



Este material está pensado para que practiques con la lengua de una forma divertida y amena.

Se compone de dos partes; la primera contiene juegos de palabras relacionados con algunas de las actividades del Libro del adulto. La segunda se compone de juegos que podrán resolverse a partir de la lectura del Libro de lecturas, el cual también forma parte de este módulo, *Uso la lengua escrita*.

Realiza las actividades y comprueba lo entretenida y divertida que puede ser la lengua.

Jè xon xokjoan, kuixá kis'endani nga naskás'in chót'ayàì éen.

Jaò jkoya mani; Xi tijná títjòn tjinle éen xi niskákao xi ts'e xá fi fa-ait'à ya Xon xi ts'e chjota jchíngaa. Xi mani jaò tjinle xi ma niskákao xi ya nroát'a éen xi nya ya Xon s'exkia, xi k'otate i tijnajin jè ngaya xi Sichéen éen xi chji 'mì.

T'èndajin xá xi y'a, jchalàxóni nga n'ión naskánatjió.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA
TOXKA B'ATJIBÍSÒN



Uso la lengua escrita. Mazateco Alta Sichjéen éen xi chji. Éen naxínni chjota nanginy'án





Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Flor María Kobe Guzmán
Javier Avelino Fernández

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Autoría de los juegos en lengua mazateca Alta
Javier García Martínez
Olga Jiménez González

Asesoría académica
Israel Filio García

Revisión técnica
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Ricardo Figueroa Cisneros
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Hugo Fernández Alonso
Agustín Escamilla Viveros

Diseño de interiores
Jorge Guillermo Aguilar Picasso
Ricardo Figueroa Cisneros

Diseño de portada
Fabiola Escalona Mejía

Diagramación
Yeniséi Oviedo González
Norma García Manzano

Ilustración
Ismael David Nieto Vital
Mario Grimaldo González
Juan Jesús Sánchez Muñoz
Ricardo Figueroa Cisneros
Melquiades González Becerra
María del Carmen Saavedra Hernández
Cristina Niizawa Ishihara
Octavio Jiménez Quiroz

Fotografía de interiores
Pedro Hiriart y Valencia

Fotografía de portada
Lizeth Arauz Velasco

Este material tiene como antecedente la primera edición del Folleto *Juegos con imaginación* del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Patricia Rocha Jaime. Compilación: Fabián Jiménez Flores, Adriana Bautista Vargas, Gonzalo Hernández Mendiola. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández, Jorge Alberto Nava Rodríguez. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Laura Sainz Olivares. Diseño gráfico: Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Gerardo Rinconcillo Pérez, Benjamín Granados. Diagramación: Jorge Alberto Nava Rodríguez, Juan Pablo Rosas Mora, Norma Guadalupe García Manzano.

Uso la lengua escrita. Mazateco Alta. MIBES 5. Folleto *Juegos con imaginación*. D. R. 2011 © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Impreso en México

Xi bakó *Presentación*

Kjoaniská 1	Nga s'en'iónkjaole xínkjín xkoale éen	8
Juego 2	<i>Zurciendo sílabas</i>	10
Kjoaniská 3	Jñánile xi bakínle tsàk'oa	11
Juego 4	<i>Adivina qué es</i>	12
Kjoaniská 5	Jós'in mele kjujtsò tsàkai	13
Juego 6	<i>¿Qué quiso decir?</i>	15
Kjoaniská 7	Nga man'iónjinle xínkjín kja-aínle choaxkoa	16
Juego 8	<i>Descifra lo que quiso decir</i>	17
Kjoaniská 9	Kjoas'eyaxkonle choa xi tsjoá jta nga kao séen	18
Juego 10	<i>Palabras sinónimas y antónimas</i>	19
Kjoaniská 11	Jós'in fane kao jós'in manda	20
Juego 12	<i>Búsqueda de la familia</i>	21
Kjoaniská 13	K'oasi jméni	22
Juego 14	<i>Sopa de letras</i>	23
Kjoaniská 15	Én xi ngajten nchja	24
Juego 16	<i>Detective de títulos</i>	25
Kjoaniská 17	Choachji títs'aónjin 1	26
Juego 18	<i>Memorama de documentos</i>	27
Kjoaniská 19	Kja-aínle xon sénle xonmachjèen	31
Juego 20	<i>En búsqueda de cualidades</i>	35
Kjoaniská 21	Nga s'esjai jos'in	36
Juego 22	<i>Cuadros y triángulos</i>	37
Kjoaniská 23	Ño xingì kao jàn xingì	38
Juego 24	<i>Constelaciones</i>	39
Kjoaniská 27	Choachji títs'aónjin 2	40
Kjoaniská 25	Nga niskákao én jtòà kao én ndo	41
Juego 26	<i>Memorama de oficios</i>	45
Juego 28	<i>La pesca de verbos</i>	49
Juego 30	<i>¿Cómo se dice?</i>	50
Kjoaniská 29	Kja-aínle kao sénle kjoanixáa	51

Xi kjit'a k'oa jña fa'ait'à • Índice

Kjoaniská 31	Nis̄in tít's'aónjin	55
Juego 32	<i>El orden de las cosas</i>	59
Kjoaniská 33	Jmé xi tís'ín	61
Juego 34	<i>Destrabalenguas</i>	62
Kjoaniská 35	A nda no'yàl̄e	63
Juego 36	<i>Adivina, adivina y sabrás qué es</i>	64
Kjoaniská 37	Nga man'iónjinl̄e xínkjín kja-aínl̄e nax̄inandáa	65
Juego 38	<i>Palabras escondidas</i>	66
Kjoaniská 39	To k'oak̄ji nda	68
Juego 40	<i>Juguemos a cambiar las palabras</i>	69
Kjoaniská 41	Én tít's'aónjin tít's'aón-a	70
Juego 42	<i>¿De qué producto se trata?</i>	71
Kjoaniská 43	K'oasi, k'oasi, nga ji malì k'oasi	74
Juego 44	<i>La relación de figuras</i>	75
Kjoaniská 45	Én xi tjió ngi'ma	76
Juego 46	<i>La construcción de oraciones</i>	78
Kjoaniská 47	'Yáni xi nchj̄ayani	79
Juego 48	<i>La elección correcta</i>	80
Kjoaniská 49	Jmé kja-aín xi bak̄inl̄e	81
Juego 50	<i>Vamos a determinar palabras</i>	84
Kjoaniská 51	Nga man'iónjinl̄e xínkjín kja-aínl̄e xonmachj̄èen	85
Juego 52	<i>Mi contrario</i>	86
Kjoaniská 53	Jmé xi b'antjaiya	87
Juego 54	<i>¿Quién es mi opuesto?</i>	88
Kjoaniská 55	Nga n̄ikatióch'in yaol̄e éen	89
Juego 56	<i>Acierta la palabra correcta</i>	93
Kjoaniská 57	Jñánil̄e xi kui	94
Juego 58	<i>Crucigrama de la princesa (La muerta que resucitó)</i>	95

Xi kjit'a k'oa jña fa'ait'à • Índice

Kjoaniská 59 <i>Juego 60</i>	Jós'in xi tínchjāyani <i>Buscando la imagen perdida</i> <i>(Leyenda del Quinto Sol)</i>	97 98
Kjoaniská 61 <i>Juego 62</i>	Choqchji títs'aónjin 3 <i>Los enamorados se encuentran</i> <i>(El callejón del beso)</i>	99 100
Kjoaniská 63 <i>Juego 64</i>	K'íáni tsàk'oa <i>Crucigrama del callejón</i> <i>(El callejón del muerto)</i>	101 102
Kjoaniská 65 <i>Juego 66</i>	Nga man'iónjinle xínkjín éen <i>El laberinto del nagual</i>	104 105
Kjoaniská 67 <i>Juego 68</i>	Nga nìk'akaole choale nìxjìin <i>La palabra invisible</i> <i>(La calle de la Quemada)</i>	106 107
Is'in s'endajin <i>Soluciones</i>		108 108

Xi bakó

Jè xon xokjii n'íon nkjin jkoya
kjoaniská y'a xi k'uéndajin kao
Kjoab'aitsjen. N'íon nkjin jkoya
choa tjin jos'in kuéndajin, tjinèli sindai
séen, sinjgoyài, kuatiòch'in k'oa tjinèli
jonda chójon chót'ai nga chótsenlaj
ngayejee jokji.

Jè xon xokjii nkjin kjoa niská y'a
xi sin'íonjin kjoachjineli nga kastia
kao nga énlì, jè kjoa niská xokjoan
kuasenkaóli k'ianga sik'aitsjenjin
nga énlì kao nga én kastia.

Jè xi ngisa n'ion chjile, jèní k'ianga
n'íon tsjoa t'ai tokùin nga sitjosùn
jmenì xi síjèlì xi nroát'a xon xokjii.

¡Tiskái k'oa t'ètsoajin!

Presentación

Este folleto contiene una serie de juegos que podrás resolver con la ayuda de tu imaginación. Existe gran diversidad de formas para resolverlos; tendrás que dibujar completar, ordenar y utilizar toda tu observación.

Este folleto está compuesto por juegos para desarrollar tu aprendizaje del español y de tu lengua indígena a través de una serie de juegos que te ayudan a reflexionar en ambas lenguas.

Recuerda que lo más importante es que, al realizar tus actividades de este material, disfrutes lo que haces.

¡Juega, diviértete y aprende!

Kjoaniská 1

Nga s'en'iónkjaole xínkjín xkoale éen

Is'in sikao:

Tjikakìnlaj xínkjín xkoale éen k'oa tìndai éen xi ts'e séen.

na

xó



na

xo



na

xq



na

xíin

na**xíin**



yá

mì

le



na

Xì

txoq



yá

xì

xq



to

xín

jno



na

rò

txoq



Juego 2

Zurciendo sílabas

Instrucción:

Une con una línea las sílabas y forma una palabra.

Llu	ma		_____
lla	llo		_____
se	rar		_____
llo	via		_____ Lluvia _____
Lla	bo	za	_____
Be	ba	llo	_____
Ce	chi	ro	_____
Cu	ve	llo	_____
Ca	lle	lla	_____

Regresa a tu Libro del adulto y termina las actividades.

Kjoaniská 3

Jñánile xi bakìnle tsàk'oa

Is'in sikao:

T'èxki_{ai} én xi tjió k'oa chj_{yai} choa xi tíjna nangij_i jotsònile nga jngó jngó én xi ngis_a jmà s'in matsen.

1. N'ión nda chine **xka_a xká_a xka** k'ia_{nga} s'etja.
2. Nga chikín **kixì kixì kixí** sinyángi nitja_a sasa síchjánni ni_ochji.
3. Jè najño **txoa txoa** sasa majndíni.
4. Ya nd'iana **jàn ján jan** jngo niá tíjnana xi n'ión x_{in}.

xka _a	
xká _a	
xka	
kixì	
kixì	
kixí	
txoa	
txoa	
jàn	
ján	
jan	

Juego 4

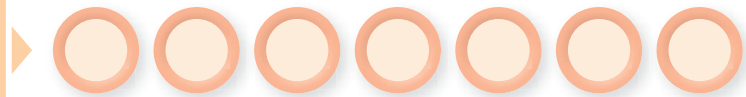
Adivina qué es

Instrucción:

Lee las adivinanzas y acomoda las letras en los cuadros para saber qué es.

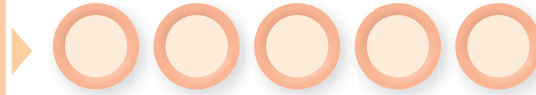
Algo suena en mi interior
tan fuerte que me confunde
pero se alza y se difunde
hasta ser más que un clamor:

AMCANPA



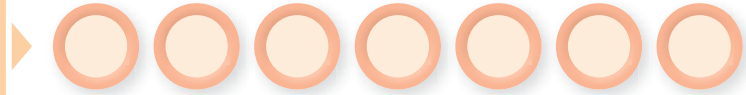
De bello he de presumir;
soy blanco como la cal.
Todos me saben abrir,
nadie me sabe cerrar:

HOUVE



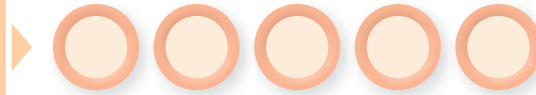
A cuestras llevo mi casa.
Camino sin tener patas.
Por donde mi cuerpo pasa
queda un hilillo de plata:

ROCALAC



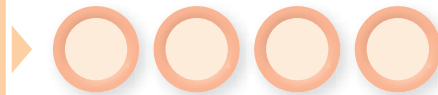
Zumba el vuelo vibrador.
En su casa todo es oro.
Trabaja haciendo un tesoro
con lo que le da la flor:

AAJEB



Si preguntas mi nombre,
mi inicial está en guante
y mi segunda letra
anda siempre ambulante.
La tercera y la cuarta
se hallarán en total.
Soy el más listo y guapo...
pero el menos cordial:

AGOT



Kjoaniská 5

Jós'in mele kjuitsò tsàkai

Is'in sikao:

T'èxkiai én xi tjió nangii k'oa chjuéjin jngoi jñanile xi bakìnle, xi kjue koan chjýyai choa xi tíjna nangii jotsònile nga jngó jngó én xi ngìsa jmà s'in matsen.

1. N'ión _____ ntsja jè ti xokjii.

kìxíj

kìxì

kixì

2. Jè ndí chjota jchínganá ngas'a to ndí _____
jchá xó tsakjajo.

najñoó

najño

najño

3. Je n'ión jchá jè _____ to salà koatse jngoa
xi s'a chjotse.

chjìngana

chìngana

chíngana

4. Tsìn tsòti ndichja, _____ kàfi, _____
xó kàfijk'á

nandá

nandá

nanda

kìxíí	
kìxì	
kixì	
najñoó	
Najño	
Najño	
chjìngana	
chìngana	
chíngana	
nandá	
nandá	
nandá	

Juego 6

¿Qué quiso decir?

Instrucción:

Lee las palabras y su significado y completa las oraciones.

Voto	▶	verbo de votar	Bello	▶	hermoso
Boto	▶	forma del verbo botar	Vello	▶	Pelo del cuerpo
Bota	▶	Calzado	Bacía	▶	Vasija
Vota	▶	Forma de verbo votar	Vacía	▶	Sin contenido
Bacilo	▶	Microbio	Bienes	▶	Fortuna, capital
Vacilo	▶	Vacilar	Vienes	▶	Forma del verbo venir

La _____ de María está descosida.

Sonia dejó los _____ para sus hijos.

¿Tú _____ el viernes?

Kjoaniská 7

Nga man'iónjinle xínkjín kja-aínle choaxkoq

Is'in sikao:

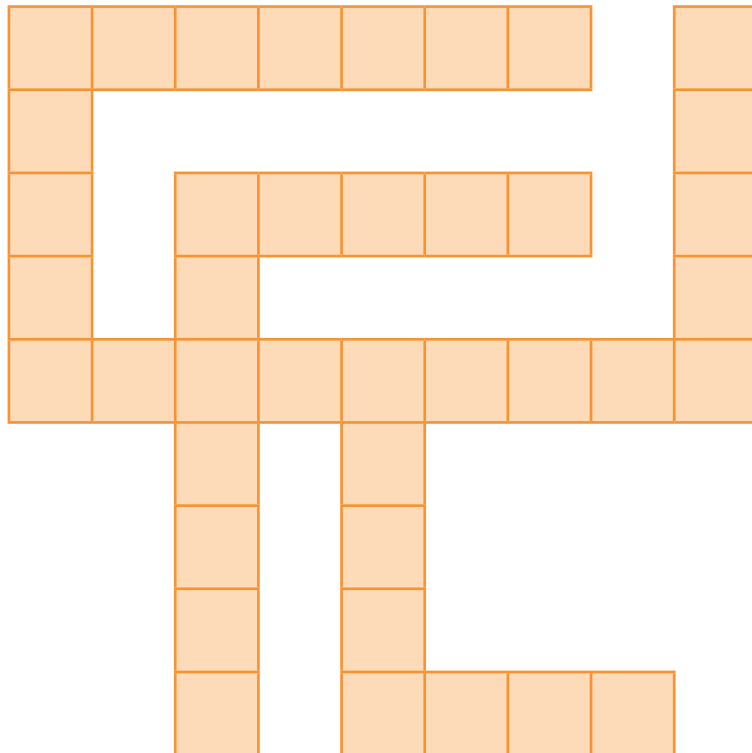
T'èndajin én títs'ónjin xi ts'e cho xkoq, i nanginiij k'oqtsò jmeni:

Xi ngajen:

1. Jngo ndí cho xi inda kji, xka kjien, tjin xi na'yájon kjoan k'aote tjin xi to xja-ai kjoan.
2. Yaa nd'iale mani ya jin ntsjale xo'nda.
3. Yaa binyajin jtéjté ya jin ntsjale niá k'oq njín 'bingi.
4. Jngo ndí chojnga xi n'ión si s'ín, k'oq jñani b'éná, síkitjoyajon.

Xi ngakjáa:

1. Jngo ndí cho kótó k'oq xi inda kji k'oq b'ajnda nijjin sínda na'yale.
2. Jèní jngo ndí cho xi ya jin ntsjajko chjota tsjoakie k'oq njín 'bingi.
3. Jngo ndí chojnga xi naskás'in matsen k'oq xi-i xiján 'bingile naxoo.
4. Jngo ndí cho xi b'étjenb'angi xjoale, ya binyá ntsjéen k'oq n'ión bao ma nga b'éná.



Juego 8

Descifra lo que quiso decir

Instrucción:

Lee los textos y escribe el significado de las palabras que están en negritas en el cuadro de abajo.

¡**Vaya valla** que saltó el caballo bayo!
 El **aya** hallaba bayas debajo del **haya**
 Vaya con la **baya** del haya que se **halla** allá en la valla (original de Nacho Guillén).

Juan **tuvo** un tubo, pero el tubo que tuvo se le rompió, y para recuperar el tubo que tuvo, tuvo que comprar un tubo igual al **tubo** que tuvo.

vaya	
valla	
baya	
aya	
haya	
Halla	
tuvo	
Tubo	

Kjoaniská 9

Kjoas'eyaxkonle choa xi tsjoá jtá nga qao séen

Is'in sikao:

Tikakìnlaj xínkjín éen qao séen jñanile xi b'akaole.



Cha-à



Xjo-o

Je-e



Tóxjo-óo



Tondsò-o



L'íi



Juego 10

Palabras sinónimas y antónimas

Instrucción:

Lee las oraciones y complétalas con las palabras que están en los tarjeteros.

1. El gato negro es _____ , pero cuando cayó al pozo quedó _____ .
2. Aquel becerro es _____ , antes estaba _____ .
3. El hijo de mi hermano es _____ , pero a veces parece _____ .

bello, hermoso,
bonito, precioso

delgado, esbelto,
flaco, chupado,
seco, esquelético
famélico

inteligente,
brillante,
abusado

feo, horrible,
monstruoso
deforme

gordo, obeso,
regordete,
rechoncho,
corpulento,
robusto

conchudo,
atontado,
avisgado, bobo

Kjoaniská 11

Jós'ìn fane kaŋ jóš'ìn manda

Is'ìn sikao:

Chótsenlaj jóš'ìn fane jta nga ño jkoyaŋ jè xi: **jta xi nangi fane** (_), **xi kijna kixi** () **xi choa ng'a fane** (`) **kaŋ xi ng'a fane** (´) xi tjió tjenni ngakixi k'oa t'èkxaj kjoa xi tjió tjenni xi ngaskoon. Nd'ainda tikakìnlaj xínkjin jóš'ìn b'akaole.

1. Xo'ndanale nana

Jta xi kijna kixi

2. Ño mani ndichja

Jta xi ng'a fane

3. Njion kàfitè

Jta xi nangi fane

4. N'ion tísixá

Jta xi choa ng'a fane

5. Koakjien chinga xjoale

Jta xi ng'a fane

6. Nda matsen nga nda fa

Jta xi choa ng'a fane

7. N'ion xó tísijchán

Jta xi kijna kixi

8. Xin kàfinè

Jta xi nangi fane

Juego 12

Búsqueda de la familia

Instrucción:

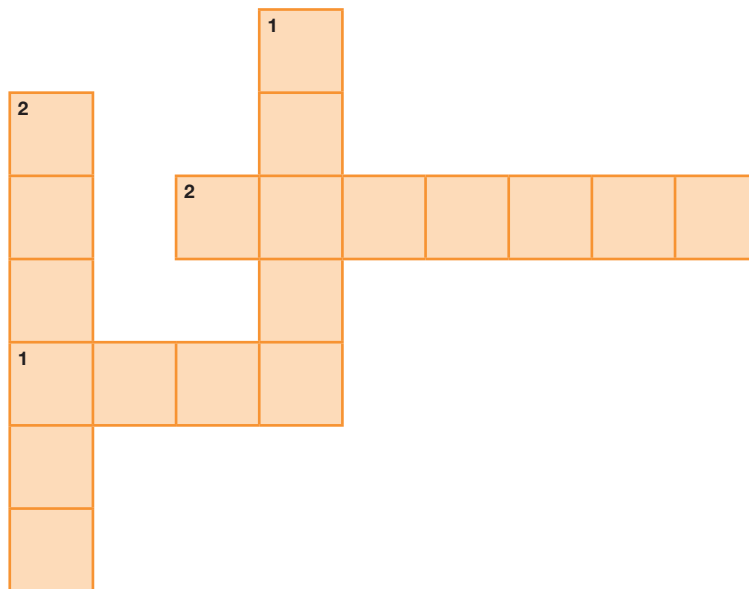
Identifica las palabras de los enunciados que tienen relación entre sí y resuelve el crucigrama.

Horizontales

1. Diana lavó vestidos, calcetas, pantalones y playeras.
2. Mario vende camas, libreros, mesas, sillas.

Verticales

1. Sofía compró cerezas, piña, uvas y naranjas.
2. En el jardín hay hortensias, rosas, claveles, margaritas.



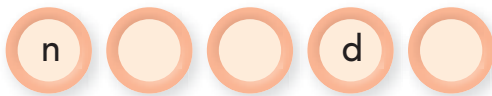
Kjoaniská 13

K'oasi jméni

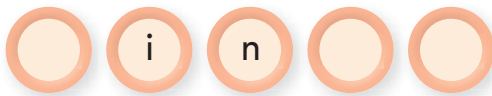
Is'in sikao:

Tik'aitsjain jméni k'oa t'ét'ai kja-aínle.

1. Jméni xi jaò mani nga síxá, tjiót'ab'à 'nde'nde xínkjín, jngo xi yaoxkòn kji k'oa ntsji kji k'oa jngo xi inda kji.



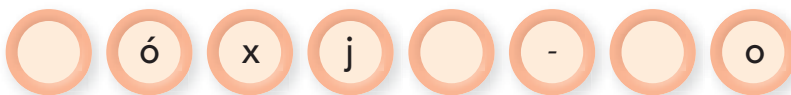
2. Jméni xi jo kji yaoxkòn yaoxkòn, ma fis'enjin yaoná, kui machjénle xi tjióm'e.



3. 'Yáni xi jo tíjna tjitji, jo tíjna fate nkjaín, tanjòn tanjòn b'étseya l'íle k'oa síkits'aoya nga je maxòn.



4. Jó'mì to xi xjo-o tjinle, jo tèjen tèkjá nga tèkao xínkjín nga s'uík'ien.

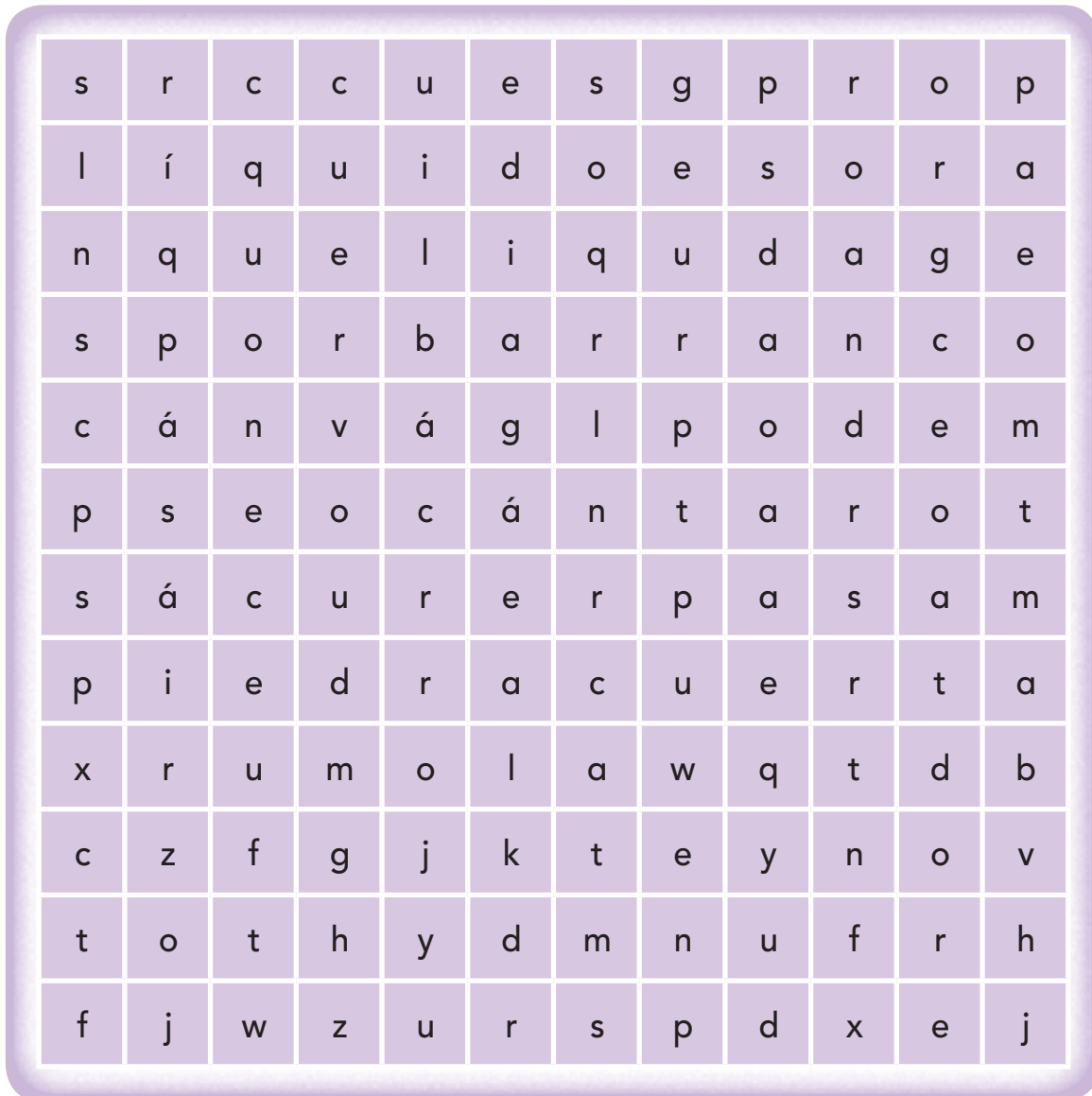


Juego 14

Sopa de letras

Instrucción:

Busca en la sopa de letras las palabras: *líquido*, *cuervo*, *cántaro*, *barranco*, *sed*, *piedra*.



Kjoaniská 15

Én xi ngajten nchja

Is'in sikao:

T'èxkiqai én jtoá xi tjiò k'oa tijngoyàni én xi te ya nanginiij tjió.

1. Jè chító txoq k'ianga bangòya'nde _____ k'oa
k'ianga nìkangòya _____ .

matsje

majndí

2. Jè chinga k'ianga nda nìkjièn _____ k'oa k'ianga
tsì nda masinle _____ .

maxk'ién

manchjá

3. Jè nchjáxtij n'ión _____ b'ètsoma k'oa jè chjota
jchíngaa n'ión _____ b'ètsoma.

xátíya

tjainyao

4. Jè xo'nda _____ kjoan ndsoko k'oa jè kólóo
_____ kjoan ndsoko.

ndo

jtoá

5. Nga _____ chon chjingantsja síchjén chjota k'oa
k'ianga _____ , chjingaxjue b'akjá.

sjuè

ny'án

Juego 16

Detective de títulos

Instrucción:

Identifica y corrige el uso correcto de los enunciados.

1. el Buen Ladrón

2. lecturas De Guanajuato

3. Instituto nacional Para la educación de Los adultos

4. Traducido por amadée Collí collí

Kjoaniská 17

Choqchji títs'aónjin 1

Is'in sikao:

Tjasjaijin éen ya jin choqchji xi tjió nangini, jè éen xi itsò: nqachò, nqxíin, xíkjáa, kólóo, ánni, is'in, ngami, nqxínnii, sojnai.

a	n	q	c	ch	ò	o	y	u	a	ñ	c	l
d	q	h	ñ	i	j	h	t	i	s	k	i	j
t	x	í	k	j	á	a	r	k	d	n	l	a
ng	í	h	ó	o	n	y	e	m	f	g	m	p
j	i	e	l	s	n	z	q	h	c	a	f	h
n	n	q	ó	x	i	s'	ì	n	v	m	u	a
b	p	v	o	c	a	i	m	a	ng	i	b	x
i	l	c	y	b	s	o	n	x	b	g	k	s
o	ñ	x	j	y	d	p	b	í	n	f	y	i
p	m	z	ñ	j	f	ñ	v	n	j	d	e	t
s	o	j	n	a	i	l	c	n	i	s	t	z
h	b	s	u	t	ng	k	x	ì	u	a	a	h
l	p	a	r	n	h	j	z	i	r	z	v	u

T'in ngìndiai ya **Xon xi ts'e chjota jchíngaa k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.**

Juego 18

Memorama de documentos

Instrucción:

Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo para voltearlas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.

Credencial de elector

INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL SECRETARÍA DE SALUD SISTEMA FEDERAL DE PROTECCIÓN SOCIAL EN SALUD Seguro Popular Compañías REGISTRADO MEDICINA TER APTEL		PACIENTE UNIDAD DE SALUD _____ FOLIO _____ NOMBRE DEL PACIENTE _____ EDAD _____ DIAGNÓSTICO _____
FECHA _____ CANTIDAD SOLICITADA _____ NOMBRE GENERO _____ MODO DE USO _____ CANTIDAD SURTIDA _____ NOMBRE GENERO _____ MODO DE USO _____ CANTIDAD SURTIDA _____	DIA _____ MES _____ AÑO _____ CLAVE _____ CLAVE _____	NOMBRE DEL MEDICO _____ FIRMA DEL MEDICO _____ NOMBRE DEL MEDICO _____ FIRMA DEL MEDICO _____

Acta de nacimiento

Credencial de trabajo o escolar



CARTILLA NACIONAL DE SALUD
Adultos mayores de 60 años o más

Solicitud de empleo

Recibo de luz

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
ESTADO DE OAXACA
Registro del Estado Civil

ACTA DE NACIMIENTO

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE OAXACA Y COMO JEFE DEL MEDIO CENTRAL DEL REGISTRO CIVIL, CERTIFICO HABIENDO HECHO LA FOLIA NUMERO 038 DEL LIBRO NUMERO 038 DE NACIMIENTOS DEL REGISTRO CIVIL A MI CARGO DE ENCARGADO ACREDITADO LO SIGUIENTE:

OFICIAL/A _____ NENA DE ACTA 038 _____ CEP _____ SEXO _____ CURP _____
FECHA DE NACIMIENTO 18 DE JUNIO DE 1987 _____
LUGAR DE NACIMIENTO _____
LUGAR DE REGISTRO _____

REGISTRADO

NOMBRE _____
LUGAR DE NACIMIENTO _____
FECHA DE NACIMIENTO 18 DE JUNIO DE 1987 _____ HORA 08:00
PRESENTADO _____ SEXO MASCULINO
CONDOMINIO _____

PODERES

NOMBRE _____ NACIONALIDAD _____
NOMBRE _____ NACIONALIDAD _____

PERSONA DOTADA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRO

NOMBRE _____
PRESENTEADO _____ NACIONALIDAD _____
EDAD 35 AÑOS

EL ORIGINAL DE LA PRESENTE CERTIFICACION TIENE AL MARGEN LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:
(Se adicionaron en su momento)

Se exhibe ante el notario en cumplimiento del artículo 12 de la Ley Civil que aplica en el estado.

OAXACA
EL _____ DE JUNIO DE 1987
C. GUILLERMO RAMIREZ _____ DEL REGISTRO CIVIL, DOTADO

Nombre y Firma _____

Recibo de luz

Receta médica

Cartilla de vacunación

Recibo de luz

SOLICITUD DE EMPLEO

ESTADO DE OAXACA SECRETARÍA DE ECONOMÍA SECRETARÍA DE SALUD SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA SECRETARÍA DE FOMENTO ECONÓMICO SECRETARÍA DE TURISMO SECRETARÍA DE VIVIENDA Y OBRAS PÚBLICAS SECRETARÍA DE CULTURA SECRETARÍA DE DESARROLLO SOCIAL SECRETARÍA DE TRANSPORTES Y MEDIOS COMUNICACIONES SECRETARÍA DE ENERGÍA SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESQUERÍA SECRETARÍA DE INDUSTRIA, COMERCIO Y EXTERIOR SECRETARÍA DE DEFENSA SECRETARÍA DE ASISTENCIA SOCIAL SECRETARÍA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA SECRETARÍA DE PLANEACIÓN Y ECONOMÍA SECRETARÍA DE POLÍTICA EXTERNA SECRETARÍA DE PROMOCIÓN SOCIAL SECRETARÍA DE FERIA Y EXPOSICIONES SECRETARÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO SECRETARÍA DE TURISMO SECRETARÍA DE DESARROLLO SOCIAL SECRETARÍA DE TRANSPORTES Y MEDIOS COMUNICACIONES SECRETARÍA DE ENERGÍA SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESQUERÍA SECRETARÍA DE INDUSTRIA, COMERCIO Y EXTERIOR SECRETARÍA DE DEFENSA SECRETARÍA DE ASISTENCIA SOCIAL SECRETARÍA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA SECRETARÍA DE PLANEACIÓN Y ECONOMÍA SECRETARÍA DE POLÍTICA EXTERNA SECRETARÍA DE PROMOCIÓN SOCIAL SECRETARÍA DE FERIA Y EXPOSICIONES SECRETARÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO

Nombre: _____
Apellido: _____
Calle: _____
Código Postal: _____
Teléfono: _____

FECHA DE EMISIÓN: _____

Recibo de luz

AVISO - RECIBO
MELCHOR OCAMPO 17100, T. LA PAZ, MEXICO, D.F. C.P. 17100 L.F. 04/08/2007

JUAN GARCIA
AREMIL 36-9

384115846402
2007120520080208

135.00
20.25
235

155.25

RECIBO DE PAGO

RECIBO DE PAGO

Regresa a tu Libro del adulto y continúa con las actividades.

Juego 20

En búsqueda de cualidades

Instrucción:

Escoge algunas características de las cajas para cada uno de los enunciados y escríbelas en los cuadros.



a) La vaca es

b) La niña es

c) El venado quedó

d) El señor era

Kjoaniská 21

Nga s'esjai jos'ín

Is'ín sikao:

Tjasjaijin ya ya kàxa jè én xi bakìnle nga jngó jngó kjoa k'oa ya chíyayi choa xi kjo xi tjenni ngakixile.



a) Jè tij n'íón

b) Jè chítong n'íón

ch) Jè naxín

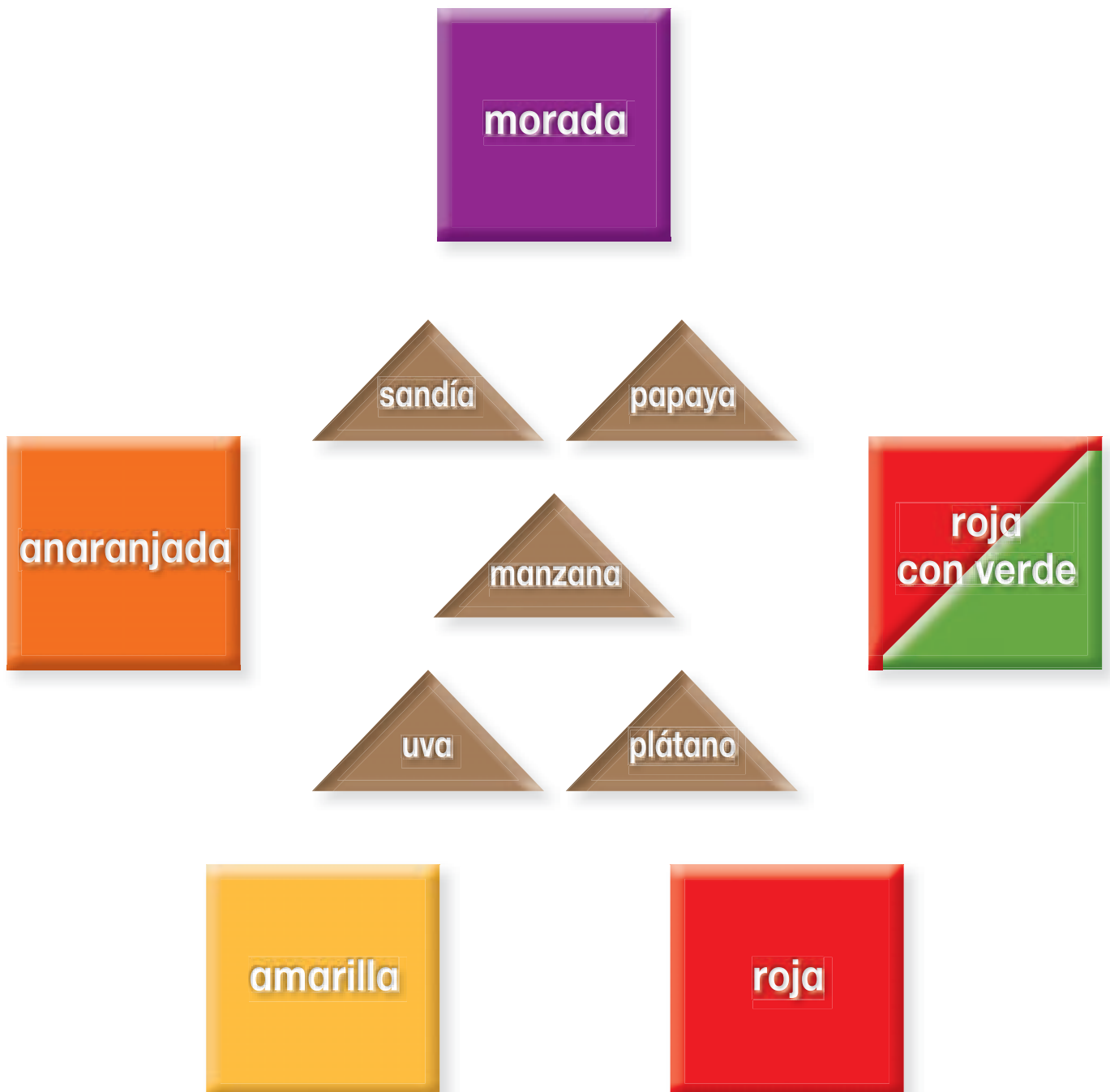
e) Jè xé xokjii n'íón

Juego 22

Cuadros y triángulos

Instrucción:

Une los nombres de las frutas con los colores: sandía, plátano, manzana, papaya, uva. Recuerda que la condición es no cruzar una línea con otra. ¡Inténtalo!

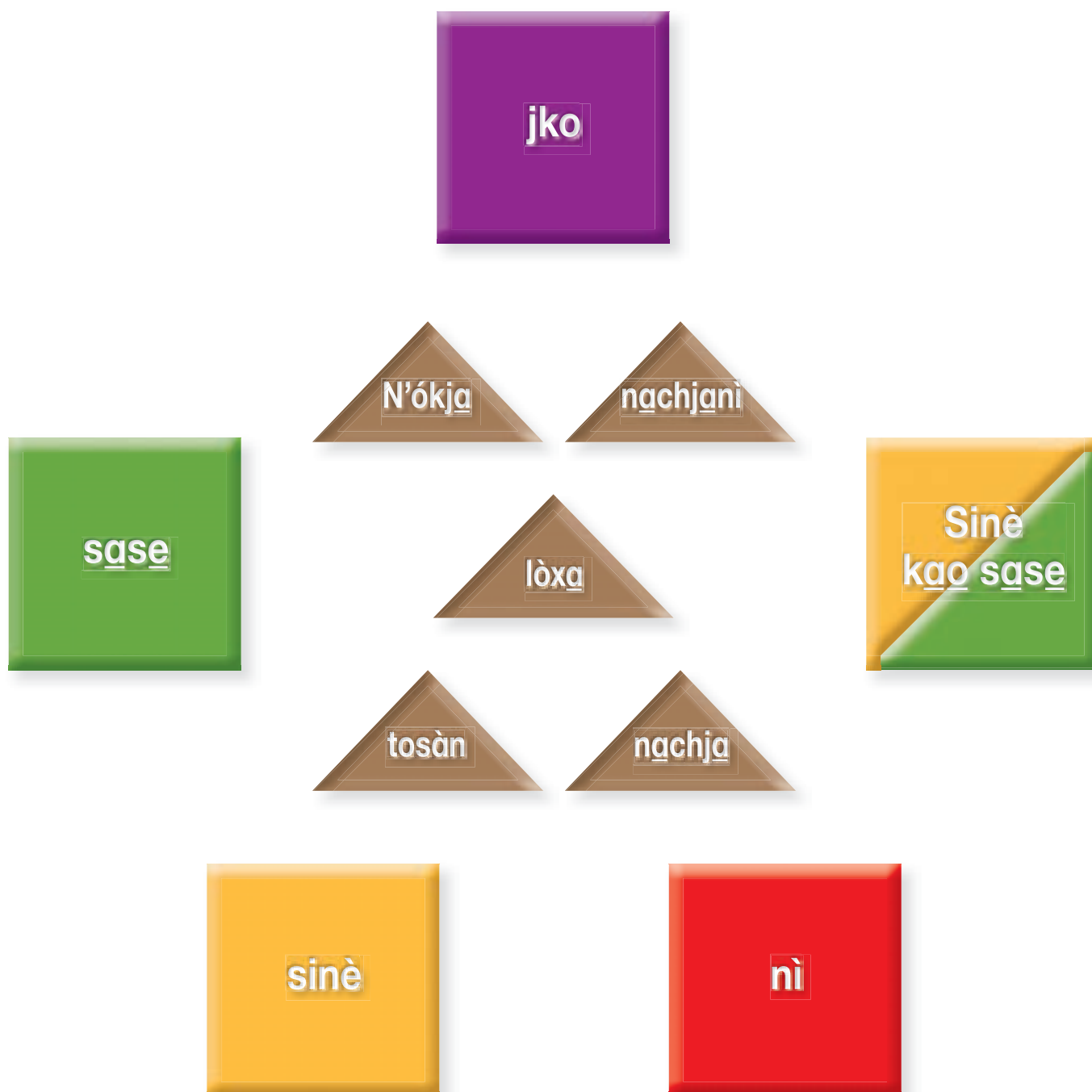


Kjoaniská 23

Ño xingì kaŋ jàn xingì

Is'in sikao:

Tikat'alaj kja-aínle too kaŋ jos'in matsen: *n'ókja*, *tosàn*, *lòxa*, *nachja*, *nachjani*.



Juego 24

Constelaciones

Instrucción:

Une con una línea la frase que corresponda al verbo ser o estar.

Él está contento

Ella es profesora

Tú eres amigable

Ella es bonita

Yo soy inteligente

Ustedes están perdidos

Ustedes son desconfiados

SER **ESTAR**

Él es trabajador

Tú estás feliz

Ellos son hermanos

Nosotros somos amigos

Nosotros estamos sentados

Yo estoy asombrado

Ellos están con el asesor

Kjoaniská 27

Choqchji títs'aónjin 2

Is'in sikao:

Tjasjaijin k'ai ya choqchji xi nya nanginiij jè kja-aínle tsojmì xi machjén jñani s'enda tsojmì xi machine, jè xi itsò: Yál'ii, chja-a, txoa, niso, txoani, chikíin, yámixa, nitjaayánio, xkachaqa, natsíi káo tjií.

s	n	b	r	l	m	n	t	y	ñ	o	s	o	s
d	ch	f	j	t	k	a	l	á	x	b	ch	x	g
n	y	J	y	x	f	a	j	n	b	p	J	h	e
x	t	x	a	o	s	ch	e	i	t	r	a	e	o
y	i	u	i	a	y	a	a	o	x	a	a	a	n
x	í	n	t	ñ	e	k	t	n	i	a	e	e	i
r	i	y	j	f	n	x	y	t	s	j	x	f	i
n	y	a	i	a	j	i	n	m	b	t	n	i	y
b	á	j	t	t	i	n	s	ò	n	i	ò	j	n
d	i'	s	x	n	b	m	ñ	o	t	n	t	i'	x
f	í	d	o	s	g	d	j	b	g	y	y	f	r
i	i	e	a	b	ch	i	k	í	i	n	g	i	j
f	g	r	n	y	d	g	f	g	d	s	n	d	n
s	d	y	ì	s	a	x	ì	m	á	y	b	d	x

T'in ngìndiai ya Xon xi ts'e chjota jchíngaa k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.

Kjoanìská 25

Nga nìskákạo én jtòa kạo én ndo

Is'in sikạo:

Tìchái nga xkì éen xon, xi kjuè kọan tsen tìkatiúi xi jtòa kạo xi ndo.

nìtjon

kàbitjojin

ndiakjoa

Kitjoxa

cháxicháá

Xka

yánaxóo

s'en'iónkjoa

Kólóo

Ndojo

xontjoa

Nìsin

chajngajtsíi

kitinèts'in

Tondsò-o

Liji

lòxa

n'ókja

aòn

Yáxínee

tórójchóo

Ndo

cháxkáláa

xo'be

T'in ngíndiai ya *Xon xi ts'e chjota jchíngaa* k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.

Juego 26

Memorama de oficios

Instrucción:

Recorta las tarjetas y colócales boca abajo para voltearlas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.

albañil

cemento

minero

casco

maestra

costurera

hilos

cocinera



sartén

pizarrón

campesino

machete

bolero

cera para
zapatos

doctor

jardinero

regadera

barrendero

escoba

estetoscopio

Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.

Juego 28

La pesca de los verbos

Instrucción:

Une con una raya la oración con la lancha que corresponda de acuerdo con los verbos *ser* o *tener*.

1. Los libros que están en la mesa son de mi madre

2. Carlos tiene una milpa cerca de su casa.

3. Tus amigos son muy simpáticos.

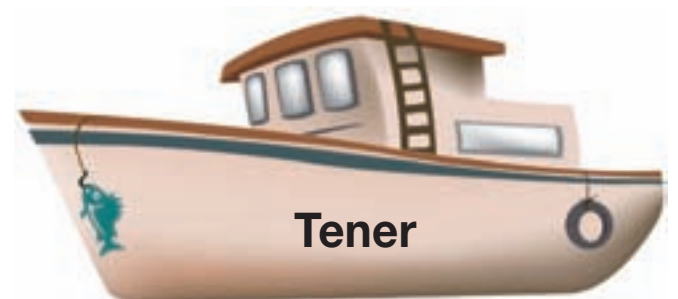
4. Juan es médico y está lejos de su familia.

5. Ellos tienen examen el jueves.

6. María tiene dos hijos.

7. Mi papá es más joven que mi tío.

8. Ángel tiene una camisa nueva.



Juego 30

¿Cómo se dice?

Instrucción:

Marca con una paloma, en el paréntesis, el enunciado correcto.

Enunciado	Enunciado correcto
a) El río se desbordó e inundaron los campo y los bosques.	()
b) Los ríos se desbordaron e inundaron los campos y los bosques.	()
c) Tenemos una ideas -respondió el ratón.	()
d) Tengo una idea -respondió el ratón.	()
e) El gato aprobó la propuesta del compañero.	()
f) Los gatos aprobaron las propuesta del compañeros.	()
g) Un gato y un ratón fue sorprendidos por el aguacero.	()
h) Un gato y un ratón fueron sorprendidos por el aguacero.	()

Kjoanìská 29

Kja-áinle kaò sénle kjoaníxáa

Is'in síkqo:

Tìcháí xon k'oa tik'aónfatsakjàin, xi kjue koan tiskákoaj, xki ñanga tìkatiúi jos'in b'akìnle xínkjín.

chjine
b'énda

chjineb'ao

chjinekicha

chjota
sík'ien cho

Nraja

chjinexjáo

chjinexki

chjotatsòya



Chjinenajño

Nio

ndí xitjo

najníyáa

Yáa

chjinenajní

chjineyáa

kichafane

Xti

Najño

xki

chja-a

T'in ngíndiai ya **Xon xi ts'e chjotà jchíngaa k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.**

Kjoaniská 31

Nisìn títs'aónjin

Is'in sikao:

Tìchái xon k'oa tìk'aónjin tìka'ón-alaj xínkjín, k'ia tijnyísjai ñangale xi én **kja-aínle tsojmii**, én xi **k'oatsò jon'ía**, én xi **kja-aíni tonga xi tì k'oatsònile**, én xi ngajten nchja **kaò** én xi **k'oatsò jokji tsà jmeni**.

Lòxa

n'ókja

tìndso

s'etsao

bitòmje

bichi

b'aìnganchjá

kjin

chjemintjen

tórójchóo

s'e'nyi

nachjóon

xo'nda

nìtjojndo

nìndatjé

txoa

jchá

ny'án

bijna

xontjoa

nachja

nìtsjetjè

xkáa

tjochoya

binda

jmà

'ndí

sjuè

txian

najño

naxóo

b'aìngan'ión

T'in ngìndiai ya *Xon xi ts'e chjota jchíngaa* k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.

Juego 32

El orden de las cosas

Instrucción:

Completa los nombres de objetos que se presentan a continuación. Las letras guía se encuentran en orden alfabético. Encuentra a qué palabra se refiere cada espacio.



a _ m _ _ a d _ s



_ _ t _ r _ _



_ _ j _



c _ _ _ _



c _ _ r _ _ _ r _



_ o _ _ i _ _ s



_ _ s _ _ _ _ i _ _ _ e _ _



__t__a



l__a__r__



l__r__



l__r__



l__



m__a



__d__o



__á__a__a__



s__l__



__a__d__o



t__l__s__n



__r__t__

Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.

Kjoanìská 33

Jmé xi tís'ín

Is'ín sikao:

T'èxkiq̄i én xi tjió nanginiḡ k'oḡ kui chjuéjin jñani kjitxoá jè xi b'akaql̄e.

tíb'échatjé

Tísíchè

tíkji'ñó

tíbakil̄e

tíkji'ndiá

tíb'ésòn

Kàfisíxá

tíb'énda

1. _____ jè ch̀to jmàq̄.
2. _____ jè niá chàgn.
3. Jè xo'ndana _____
4. Jè t̀ndso 'ndí _____ nql̄e.
5. Jè 'ndíle nyokjoanna _____ .
6. _____ jè n'aina kq̄o xti 'ndí nds'e.
7. Jè chjijnexka ndáxka xki _____ .
8. Jè najchána s'q̄ _____ jngo tíj to ch'úin.

Juego 34

Destrabalenguas

Instrucción:

Pide que los jóvenes y adultos lean los trabalenguas lo más rápido que puedan.

Pancha plancha
con cuatro planchas.
¿Con cuántas planchas
plancha Pancha?

Compré pocas copas,
pocas copas compré,
como compré pocas copas,
pocas copas compré.

El que poco coco come,
poco coco compra;
el que poca capa se tapa,
poca capa se compra.
Como yo poco coco como,
poco coco compro,
y como poca capa me tapo,
poca capa me compro.

El amor es una locura
que ni el cura lo cura,
y si el cura lo cura
es una locura del cura.

Yo gusto del gusto que gusta mi gusto,
si tu gusto no gusta del gusto que gusta mi gusto,
qué disgusto se va a dar mi gusto,
al saber que tu gusto,
no gusta del gusto que gusta mi gusto.

Kjoanìská 35

A nda no'yàle

Is'in sikao:

T'èxki_{ai} é_nndoo k'oa chótse_nlaj tsà nda no'yàle jos'in tínchja, xi kju_e ko_an jngo **X** t'èjnai tsà **k'oas'in** axo tsà lì **k'oas'in**, ya t'èjnai jñani b'aka_ole.

Énndo	K'oas'in	Lì k'oas'in
1. Jngo xo'nda tjiókjièn najmée.		
2. Jè xo'nda 'ndíi xkoa tjiòkjièn.		
3. Jè niáchè xokjoan niò tísíchè.		
4. Jè tìndsò jñá tjiókjièn.		
5. Jé natsée tjiósíská.		
6. Jé nraja xokjii tjiókji'ndiá.		

T'in ngèndiai ya **Xon xi ts'e chjota jchíngaa** k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.

Juego 36

Adivina, adivina y sabrás qué es

Instrucción:

Resuelve las siguientes adivinanzas. Después de leerlas, responde qué es.

Todos pasan sobre mí
y yo no paso por nadie;
muchos preguntan por mí,
yo no pregunto por nadie.

¿Qué cosa posee el hombre
que nadie la puede ver,
sin alas vuela hasta el cielo
y es la causa del saber?

¿Quién será la desvelada
si lo quieres discernir,
de día y noche acostada
sin poder nunca dormir?

Kjoanìská 37

Nga man'iónjinle xínkjín kja-aínle naxinandáa

Is'in sikao:

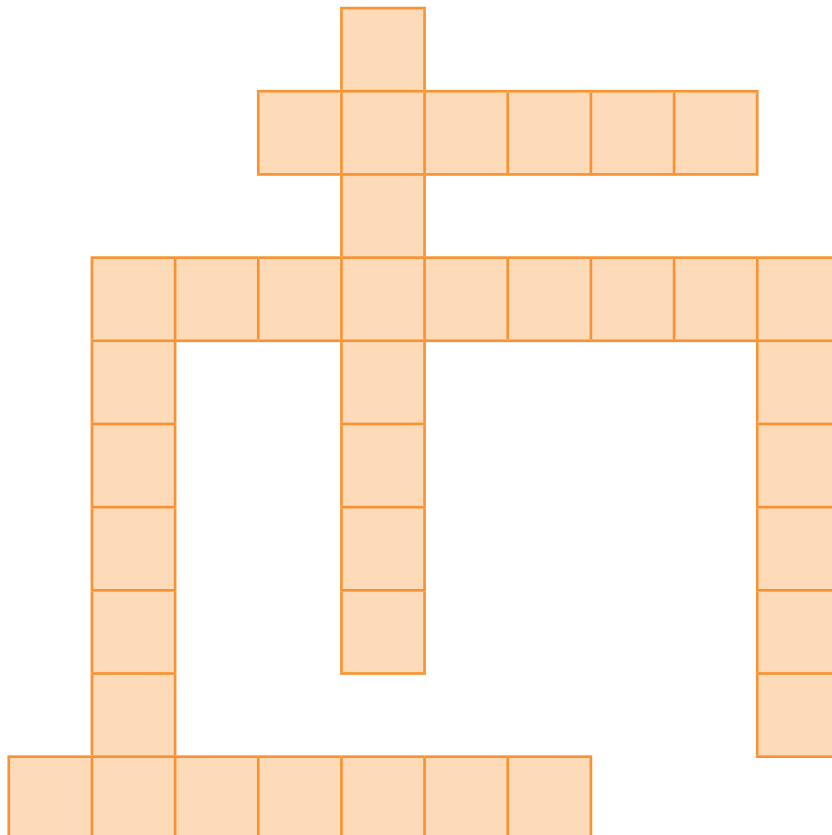
T'èndajin én chjoyakjao xi tíjna nanginiij xi ts'e kja-aínle naxinandáa.

Xi ngajen:

1. Jngo naxinandá xi ya nchjani ya 'nde X'á ján.
2. Kuiní kja-aínle naxinandá jená.
3. Jè ní naxinandá tjengile Ni'yá xi n'ión ngìsa tse 'nde k'og n'ión nkjìn chjotà tjín.

Xi ngakjía:

1. Jngo xi Ni'yá nchjani, ya txian Najngaà tíjna.
2. Jngo naxinandá tíjòn xi xja-aònjngo jkoyaa én jchínga nchja chjotà xi ya tjín.
3. K'oatj énná nchja chjotà xi ya tjín, tonga 'nde sjèyaní jña tíjna.



Juego 38

Palabras escondidas

Instrucción:

Encuentra la palabra oculta y utiliza las pistas que se encuentran a un costado y las letras de ayuda.

El que juega ajedrez es un...

__ j __ d __ e c __ s __ a.

Un acertijo también es una...

__ d __ __ i __ __ n __ a.

Los llevamos puestos para poder caminar, son los...

__ a __ a __ __ s.

Un buen cafecito lo podemos acompañar con unas...

g _ _ l _ _ t _ _ s.

Parece una luz en la oscuridad, pero en realidad es una...

_ _ u c _ _ é _ _ a _ _ a.

Tiene una pantalla y se conecta a la corriente eléctrica, es una...

t _ _ _ e _ _ i _ _ _ ó _ _ .

Por lo regular es de vidrio y tiene el cuello alto, se le nombra...

_ _ o _ _ e _ _ l a.

Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.

Kjoaniská 39

To k'oakji nda

Is'in sikao:

Tiskákao ngaya xi tíjna nanginií káo xi ñatjen chòt'ayàì. Chjii én xi machjénle jta fane xi tìnijéllì ya nga jngó jngó ngayaa k'oa xi kje koan, takò ngañállaò xìngio jè xánoo.

Jta	tsojmì	to	'ndee	Xka káo yáa	cho
nangi					
kixi					
Choa ng'a					
Ng'a					

T'in ngíndiai ya Xon xi ts'e chjota jchíngaa k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.

Juego 40

Juguemos a cambiar las palabras

Instrucción:

La concordancia es incorrecta en los siguientes ejemplos. Corrígelos encerrando la forma correcta, y escríbela en la raya.

1. El/Los tonto/tonta que ganó un/una apuesta.

2. Ellos/Él tenían unas/unos pollos.

3. Fui a el/la cocina y me comí el/la pollo

Kjoanìská 41

Én títs'aónjin títs'aón-a

Is'in sikao:

T'èxkiai k' oa t'ètsaojinkuai jè én títs'aónjin títs'aón-a xi tjió:

Tóxjo-ó ndo xjo-o

Xjo-o ndo tjinle jè tóxjo-ó ndo xjo-o xokjii, jè tóxjo-ó ndo xjo-o xokjii tjinle xjo-o ndo xjo-o, jo kjitji kjik' oa xjo-ole jè tóxjo-ó ndo xjo-o xokjii, jo tix' a tji tix' a nanga xjo-o ndole tóxjo-ó ndo xjo-o xokjii.

K' ianga je tèkao tosàn ndo xjo-o jè tóxjo-ó ndo xjo-o xokjii, jo nga tèjen nga tèkjá nga tèkao tosàn ndo xjo-ole jè tóxjo-ó ndo xjo-o xokjii.

Jósikieé tsà jósikieé

Jósikieé tsà jósikieé, to k' aá sikieé josíkie jè Chásikièe.

Juego 42

¿De qué producto se trata?

Instrucción:

Observa las siguientes imágenes y escribe el nombre del producto que representan; después ordena los nombres de acuerdo con el alfabeto, tomando en cuenta la letra que ahí aparece.





Los productos son:

A	J
A de p	L
A	M
B n	M
B	N
C	O
C de p	P
C	P
C	P
C	T
D t	V s
F	Z
J	

Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.

Kjoaniská 43

K'òasi, k'òasi, nga ji malì k'òasi

Is'in sikao:

T'èndajin kjoanik'aitsjen xi tjiò nangingi, xi kjuè k'uéxki*ai*, t'èt'ai kja-aínle j*méni*.

1. Ndo k'ò*o*g yaoxkòn kji, y*a* x*ja*ond'ia s*én*jnat'a, nkjìn jkoy*o*g tsojmi tsjentjenb'angi yásin.

2. J*méni* xi j*mà* kji, tsìn ntsja, t*o* jngo mani ndí xk*o*n k'ò*o*g a lì t*o*nda chine nga je chján.

3. S*as*e kji, jo x*kie* kji, t*o*nga na'yá nyandojòn, ndándsij*en* t*jin*le, jo t*ij*na nrokoa y*al*e k'ò*o*g a lì t*o*nda chine nga chján.

4. Jaò mani, jo kjoan tji kjoan fate, n'íon nda matsenle nga nixj*in* t*o*ng*a* mai k'í*an*ga je njjòn.

Juego 44

La relación de figuras

Instrucción:

Lee las palabras y únelas con la imagen correcta. Ten cuidado de no tocar las líneas.



los



las



el



las

la



el



Kjoaniská 45

Én xi tjió ngi'ma

Is'in sikao:

Tjasjai én xi tjió ngi'ma, ya chótsenlai choachji xi toje tjió k'oa tik'aitsjain jñánile choachji xi koakínle nga koanjngo'jnyò.

1. Jè chjota xi likui síxá, xi to jyó batiò, jení xi i'mì...

___ s' ___

2. Jè burróo k'oati ma i'mì...

___ h' ___ c ___ ___

3. Jè to xi jaò mani xi nìchjén k'iangá chòtseén koán ik'uín...

T ___ x ___ ó ___ ___

4. Jè ndá cafè k'oati koan ik'uín...

___ d ___ ___ o ___ ___ x ___ n

5. K'íanga s'e ntje ngas'a ñaki í'mì xi bichini...

___ ___ j ___ á ___ ___ n ___ ___

6. K'íanga s'uík'ien í'mì xi machjén...

___ ___ ch ___ ___ é ___ ___

7. A lì to nda bichi nga ndátokixon sinyángindá...

___ ___ o ___ t ___ l ___

T'in ngèndiai ya Xon xi ts'e chjota jchíngaa k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.

Juego 46

La construcción de oraciones

Instrucción:

Enumera las palabras y ordénalas para construir nuevos enunciados.

1. es un animal mamífero la ballena.

2. azul casa la es de mi tía.

3. el campesinos los comieron en el campo.

Kjoanìská 47

'Yáni xi nchjayani

Is'in sikao:

Chjuéjin én xi tjió nanginiij, kui tijingoyàni jñanile xi bakìnle kjoa xi bakó.

an

ji

jè

ñá

jìn

jòn

1. N'ión ch'ixkoán _____ ngas'a 'ndí kji-a.
2. Nìtséná kòt'ayà ngas'a _____ ñaki to b'amje sískáná.
3. K'iangá kichòt'ayà _____ ngas'a, to fajkaná ndsokoá k'oa tsinnáná taon.
4. Nìtséná chòt'ayàì ngas'a _____ ñaki to bitòmje nìskánái.
5. Jmé k'oasìkji nìxannilao _____ nd'ai xti, tjinèle ngisá nda chót'ayào nga fa-ai inatjinnoo ndí ngan'ión.
6. _____ n'ión yama koajinchái jin ngas'a k'oa _____ xi s'a kjimacjháo nd'ai, a lìjme xi kichanoo.

Juego 48

La elección correcta

Instrucción:

Lee el enunciado y elige la opción correcta, marcándola con una **X** en el óvalo correspondiente.

1. El caballo caminó y se dirigió... el establo.
 a) hacia
 b) hasta
2. He comprado este vestido... mi mamá.
 a) para
 b) por
3. He dejado los lentes... el escritorio.
 a) sobre
 b) entre
4. Estuve estudiando... la media noche.
 a) durante
 b) hasta
5. Mi trabajo está... al metro.
 a) en
 b) junto a
6. El bolillo estaba tan duro que no se podía cortar ni...
el cuchillo
 a) con
 b) por

Kjoanìská 49

Jmé kja-aín xi bakìnle

Is'in sikaq:

Chótsenlaj sén xi tjió nanginií k'og chjii kja-aínle tsojmí xi bakó, xi kjué kogan tìkatiòch'in jos'in síjé choqchji xi tjióyà ngaya xi tíjna nanginií.





Xi nchjg_uyani jèní xi ì'mì:

B	N
B	N
Nd	Ñ
Ch	Ñ
I	S
J	S
J	T
K	T
K	X
L	X
L	Y
M	Y

T'in ngìndiai ya *Xon xi ts'e chjotà jchíngaa* k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.

Juego 50

Vamos a determinar palabras

Elige la palabra correcta de la columna derecha y colócala en el enunciado.

1. El señor es _____ alto.

2. El camión avanzaba _____ .

3. Carmen está _____
de la escuela.

4. _____ llegué cansado
a clase.

5. El caballo corre _____ .

6. Ricardo es _____ alto.

7. Judith come _____ .

lentamente

Ayer

más

despacio

fuera

muy

rápido

Kjoanìská 51

Nga man'iónjinle xínkjín kja-aínle xonmachjèen

Is'in sikao:

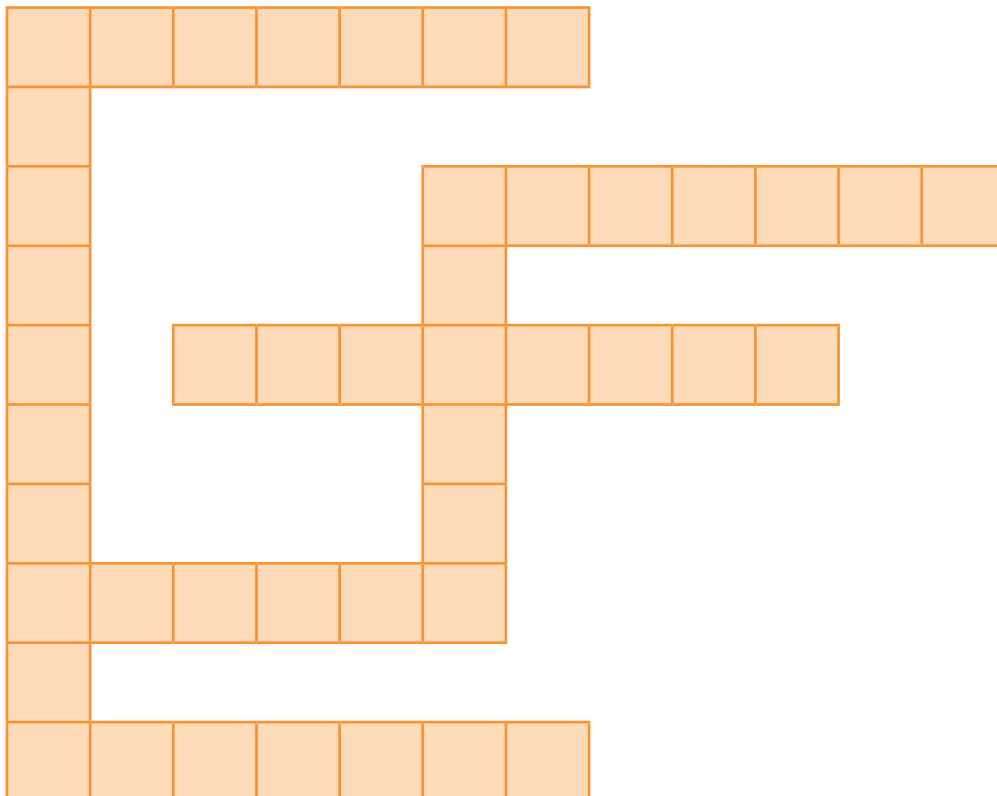
T'èndajin xon man'iónjinle xonmachjèen xi tíjna nanginií.

Xi ngajen:

1. Kuiní xon xi b'ainá k'iangá s'eyaxon xtij k'oa tíjt'a kja-aínle kao nixjin nga kitsin.
2. Kuiní xon xi b'ainá k'iangá je machjí jotjín l'í nìchjeén.

Xi ngakjáa:

1. Jngo xon xi n'ión machjénná nga jngó jngoá k'oa sase s'in tsen.
2. Kuiní xon xi b'ainá k'ialàni tsà kàxatagon b'éjnatjoá jè ndí taonná.
3. Kuiní xon xi s'enda k'ialàni tsà nangi kàbindaá.
4. Kuiní xon xi tsjoáná chjinxki k'iangá mangín nìxkiá k'oa yaá bakó xki xi machjènná.
5. Kuiní xon xi bakó jokjoán kao jñani tsgán k'oa machjènní to jñatjen kichoá.



Juego 52

Mi contrario

Instrucción:

Busca la palabra opuesta a la palabra del lado izquierdo y únelas con una línea.

1. dentro

tarde

1. arriba

deprisa

3. delante

detrás

4. despacio

cerca

5. lejos

abajo

6. pronto

fuera

Kjoaniská 53

Jmé xi b'antjaiya

Is'in sikao:

T'èxki*ai* én xi tjió k'oa t*ik'*aitsjenjin jmé xi b'antjaiya k'oa jós'in b'antjaiya jotsònile.

1. Jóma nda naxín, a to k'óá nda tijnani.
2. Jngo naxín tsakjièn jnong, ñaki kisikjie tsetsje.
3. Jè naxíin jno tíkjièn ñaki je kisikjie tsjetsje.
4. Kàtjojdá'ñóla jè naxíin, ánni k'Oakji tsò'bandái.
5. Jngo xó naxíin xi jno tsakjièn ñaki kisikjie tsjetsje xó.
6. Jngo naxíin xi kàtjojdá'ño, jno kàkjièn k'oa ñaki kàsíkjie tsjetsjeé.
7. Jñá jè-eni natsé, tanjiónla titòmjai.
8. Tanjiónla tsò'ba jè natsée, jñá to sak'ía ja-aini nga k'Oakji.
9. Ya jin jnong ján a lito ma xichon natsée.

Juego 54

¿Quién es mi opuesto?

Instrucción:

Escoge una letra de la columna derecha y busca su palabra opuesta de la columna izquierda. Escríbela en la casilla correspondiente.

1 | | inteligente

2 | | amable

3 | | trabajador

4 | | generoso

5 | | optimista

6 | | sociable

7 | | pacífico

A. agresivo

B. pesimista

C. tacaño

D. tonto

E. huraño

F. flojo

G. descortés

Kjoaniská 55

Nga nìkatióch'in yaolę éen

Is'in sikao:

Tìchái k'og tjasjajin xi nchjayani, jme xis'ín kag jñani sík'axki k'og t'èkjoai én jtòá.

tíb'é

tísítjon

Jè tìndso n'ò

Jè nisee chjaó

ya jton
nd'iaján

ya jin tjéle ján

Jè chjotaxáa
tsojmì

kisik'abí

Tíbiñá

Tìndsole
tsininga lao

jè chjoón ndai
nd'iana

ya jin jñá ján

ya t'a nindo ján

kingi

Jè niá jténjtsa
xí'yále

najmé

ndiakjoa

Jè nana

nio

Jè nyokjoanna

tísíte

kàfijk'á

ngojña ya
najnra ján

kàfiya

bate

Jè ndichja

nandá

nga s'uík'ien

Jè tóxjo-óo

tè

Juego 56

Acierta la palabra correcta

Instrucción:

De las palabras que están en negritas encierra la correcta para cada oración.

1. Él no había comprado nada **para/por** adornar.
2. Él se fue al rancho **con/sin** dar dinero.
3. El susto fue tan grande que regresó corriendo **a/en** su casa.
4. La gente llevaba calabazas, jitomates, cebolla, **entre/en** otras cosas.

Kjoaniská 57

Jñánile xi kui

Is'in sikao:

T'èxkiq̄i k'oa xi tjió k'oa chjuéjin jngui jñanile xi kui bakinle.

1. Jè nq̄xiin ñaki títòka nga kàfa-a k'oa tsjoá kàfi ndiá ndiá...
tjina nr'oále.
 a) jña
 b) sa'nda
2. Jè taonna yaá kàsik'iéjna... yákaxale yámìxana.
 a) ya ya
 b) ya ndai
3. Yaá kàsikatíuá jè txoa... yámìxa.
 a) ya sòn
 b) ya jin
4. Kàkòt'ayà ñáa... basen nìtjen.
 a) b'ajndà
 b) sa'nda
5. Ya... ndáchikon tsomí xó tjín.
 a) jin
 b) ndai
6. Ya... ndáchikon tjín xó jtj.
 a) jin
 b) ndai

Juego 58

Crucigrama de la princesa (La muerta que resucitó)

Instrucción:

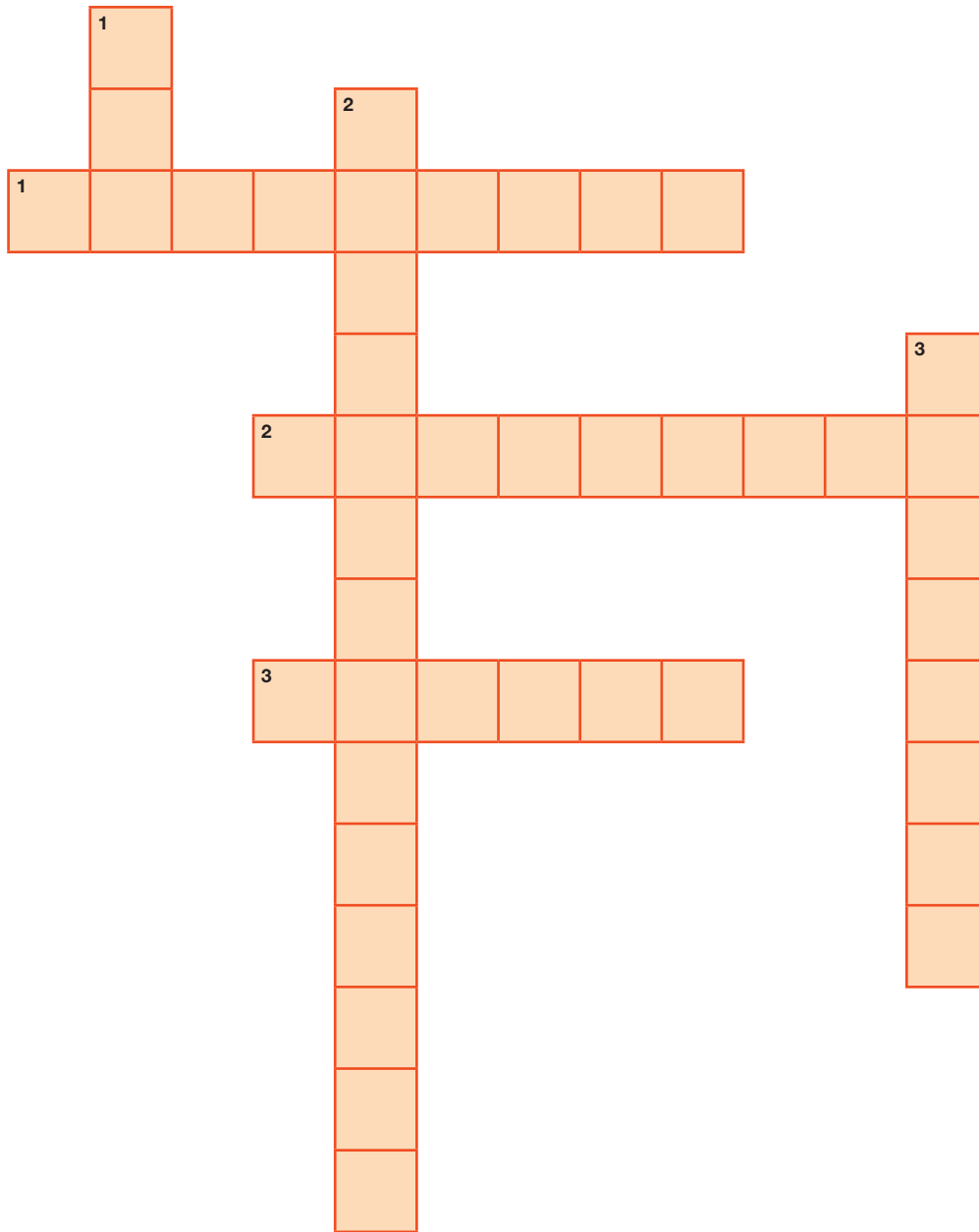
Completa el siguiente crucigrama colocando las letras que faltan.

Verticales

1. ¿Qué es lo que quiere atravesar nadando la princesa en su viaje a la muerte?
2. ¿A quién le da el primer aviso el mayordomo acerca de la resurrección de la princesa?
3. ¿Quién fue la primera mensajera de la princesa?

Horizontales

1. ¿Quién era el hermano del personaje principal?
2. ¿Cuál es el nombre del personaje principal?
3. ¿A qué lugar salió por primera vez la princesa?



Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.

Kjoanìská 59

Jós'ìn xi tínchjayani

Is'ìn sikao:

T'èxkiáì j_oa xi tjió nanginiì k'ò_a tijngoyàni én xi bakìnle xi tjióyà ngayaa.

1. Jè n'aijchánga male _____ ndáxka xkì.

kjòjen

kjoya

b'énda

2. Jè tsininga yàmìxa _____ .

kjine

sínda

batécha

3. Jè nana nyaon nyaon _____ niò.

síte

síkix'i

baká

4. Tsà matsjoa ngáli _____ tìndsonga.

sixá

koatenàlè

kàfìsíská

5. Tò xkì nó nga is'ìn _____ tóxjo-óo.

kján

fayofè

tè

Juego 60

Buscando la imagen perdida (Leyenda del Quinto Sol)

Instrucción:

Relaciona con una línea las frases y las imágenes correspondientes.

1. Durante el Primer Sol el hombre se convirtió en...



2. Durante el Quinto Sol, ¿quién fue el que propició la creación del hombre?



Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.

Kjoanìská 61

Choqchji títs'aónjin 3

Is'in sikao:

Tjasjajjin k'ai i choqchji xi nya nanginiij kja-aínle to kao xka xi machine, xi i 'ndená majchá jè xi i'mì: Nacho, ndiajóon, òxo, njia, najmáa, chjoti, n'óyáa, nyotin, tondsjoo, n'ókja, n'ójsée, ch'úin.

N	<u>a</u>	ch	<u>o</u>	ch	a	b	ch	i	l	ñ	r	u
d	y	f	X	j	g	n'	ó	y	á	a	b	ch
i	e	<u>o</u>	ò	<u>o</u>	s	x	ó	j	b	m	o	l
<u>a</u>	l	b	t	t	y	d	t	k	y	ò	k	s
j	y	s	a	i	k	r	u	y	j	s	l	u
ó	r	t	l	b	n	l	k	s	y	<u>a</u>	e	b
o	u	n	k	i	s	ñ	d	ch	f	s	é	k
n	<u>a</u>	j	m	á	a	n	r	l	b	i	s	t
k	b	<u>i</u>	s	b	o	f	s	p	f	l	t	u
l	x	<u>a</u>	l	t	l	x	j	m	t	y	j	b
y	b	e	r	x	k	ch'	ú	i	n	d	ó	r
s	t	l	k	l	t	s	j	l	s	y	n'	s
l	d	b	s	b	d	l	b	r	k	t	l	b

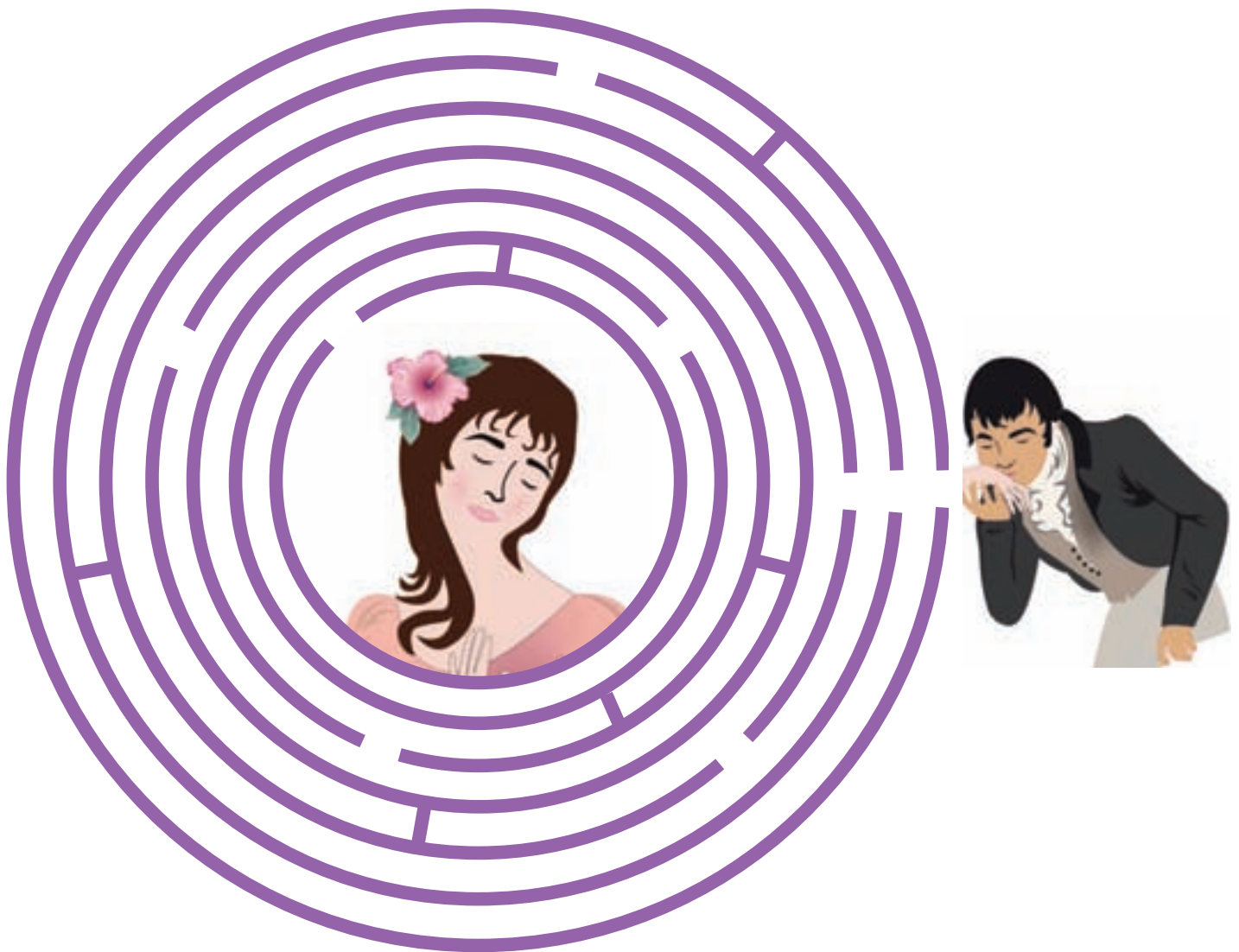
T'in ngìndiai ya *Xon xi ts'e chjotà jchíngaa* k'oa t'èndasai xá xi ya tjió.

Juego 62

Los enamorados se encuentran (El callejón del beso)

Instrucciones:

Ayuda a los dos enamorados a encontrarse, guiándolos correctamente por el laberinto. Marca el camino con color rojo.



Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.

Kjoaniská 63

K'íáni tsàk'oa

Is'in sikaq:

T'èxkiq*ai* én xi tjió nangini*i* k'oa chótsenl*ai* k'ía tínchjayani, xi kju*e* koan jngo **X** tik'iéjnyai xi tjenni ngakix*i* jñanil*e* xi kui.

Éen	Nd'ai	Xi s'a kàfa-ato	Xi toje ja-ato	Xi s'a k'oa <i>koan</i>
1. Kàfitè xó				
2. Kitjotsakjàn sí				
3. Kjoa-ai xó				
4. Tísiská cháskáq				
5. Títè Cháloóo				
6. Kàtjotsakjàn sí				
7. Ja-ai xó ti nds'e				
8. Sixá xó tsiningá títso				
9. S'axó sixángil <i>e</i> jnol <i>e</i>				
10. Je kisikixan tsòtil <i>e</i>				

Juego 64

Crucigrama del callejón (El callejón del muerto)

Instrucciones:

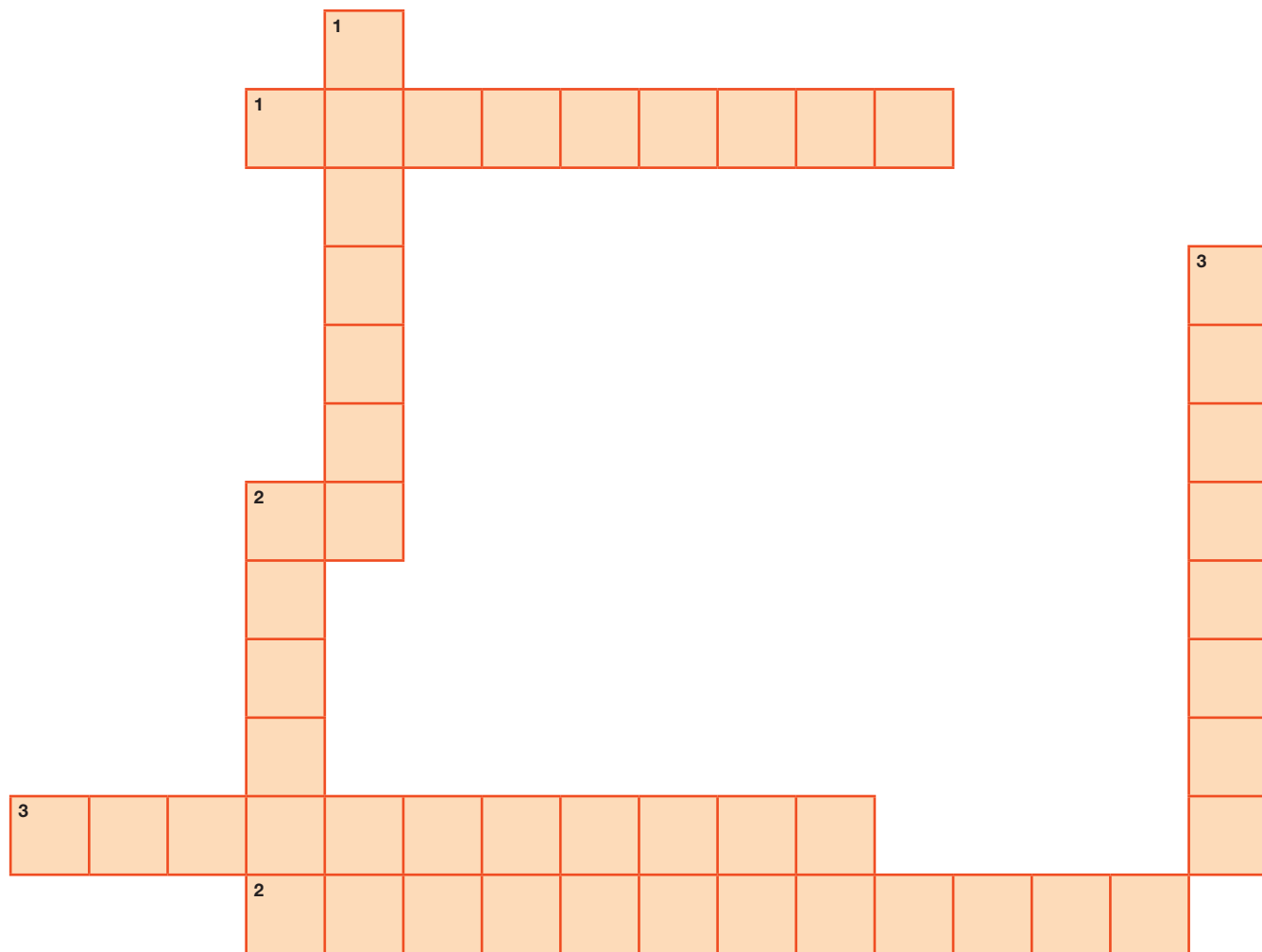
Completa el siguiente crucigrama, colocando las letras que faltan.

Verticales

1. ¿Cómo se llama el personaje principal?
2. ¿A quién le hace la promesa de regresar don Tristán?
3. ¿A dónde envía don Tristán a su hijo cuándo éste cae enfermo? Hoy, ese lugar es un estado de la República Mexicana

Horizontales

1. ¿Qué oficio tenía don fray García de Santa María Mendoza, amigo del personaje principal?
2. ¿En qué lugar se ubica la leyenda?
3. ¿Cuál era el oficio del personaje principal?



Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.

Kjoaniská 65

Nga man'iónjinle xínkjín éen

Is'in sikao:

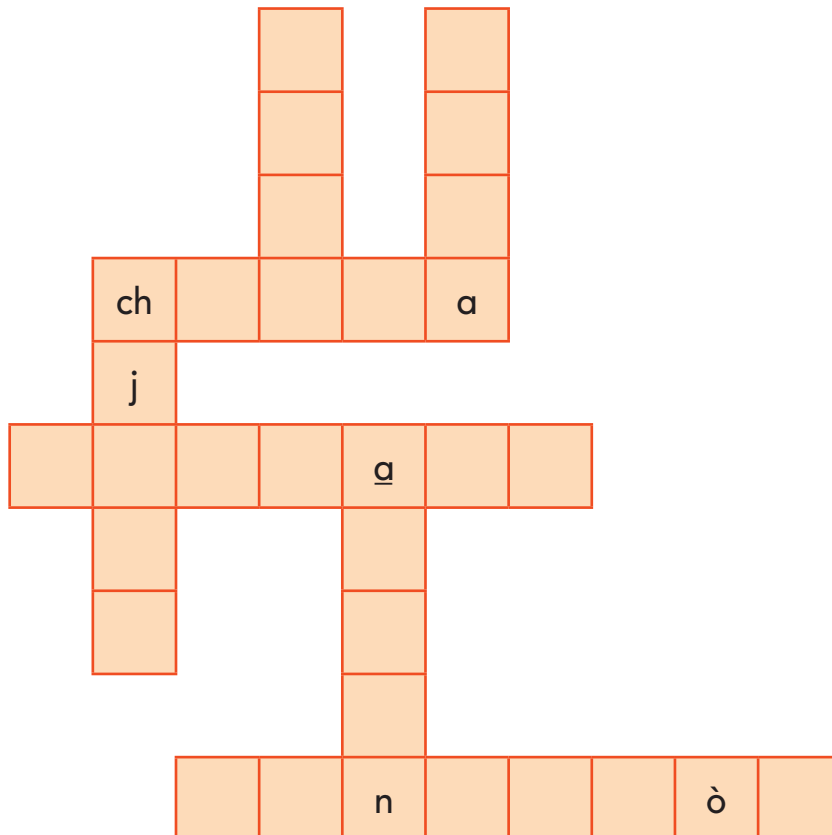
T'èndajin éen man'iónjin xi tjió nanginiij.

Xi ngakjáa:

1. Jngo cho xi ma
nioyao nikao k'oa
a li tonda chine
xjoachitsòe.
2. Jngo cho xi chjaó b'é
k'oa nkjìn 'ndí sjchá.
3. Jngo to xi tsojmì
machine s'ejin, txoa kji
k'oa jame bao isin.

Xi ngami:

1. Jèní jngo cho xi n'ión miyoe
chjota sa'nda ngas'a.
2. Kji xól'í xól'í, kótó kji, tsojmì
machine s'ejin.
3. Sinè kji, na'yo kji yale k'oa nda
chine.
4. Sinè kji, kótó kji, nandá nyale,
jame san ngi choa, tonga n'ión
nda chine.

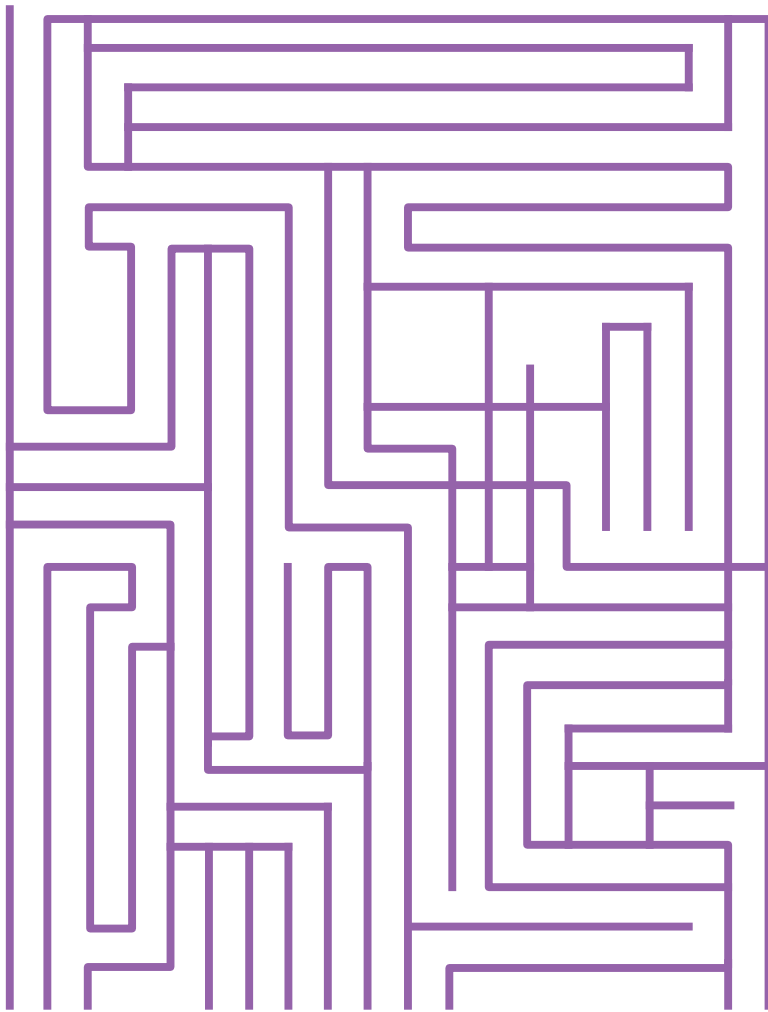


Juego 66

El laberinto del nagual

Instrucciones:

La leyenda “El nagual del cerro de Tlacotepec” trata del surgimiento de una laguna. Ayuda al nagual a llegar a su laguna, en el siguiente laberinto.



↑ Salida



1



2 3 4 5

Entradas del nagual

Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.

Kjoaniská 67

Nga nìk'akaŋle choale nixjiin

Is'in sikao:

T'èndajin kjoachjònangi xi tjió nanginii, tìchjáin jos'in b'échoa nixjiin jè chjota nangi naxínnì.

1. K'ianga kji'ndiá cháxichá nàndala je:

2. K'ianga tjosòn niño tsee je jìn:

3. K'ianga je fichóka choa ñajan axo choa te ibixón:

4. K'ianga je fichóka choa tejaò nga nixjiin ibixón:

5. K'ianga je fichóka choa jàn sa'nda choa aòn nga maxóon ibixón:

6. K'ianga nga nroá manjión ibixón:

7. K'ianga fichóka choa tejaò nga nitjen ibixón:

Juego 68

La palabra invisible (La calle de la Quemada)

Instrucciones:

Descubre en los siguientes versos el nombre del personaje principal. Uniendo las letras iniciales de cada verso, forma la palabra y escribe tu respuesta.

Bella como un lucero
empiezas a aparecer,
alma de mi alma;
tu rostro, tus labios dulces,
radiantes de estrellas
iluminan tus ojos,
zafiros de luz infinita.

Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.

Is'in s'endajin

Soluciones

Kjoaniská 1

Naxíin, naxa, naxo, naxó, yámixa, naxitxo, yáxile, toròjno, naxíntxo.

Juego 2

1. lluvia, 2. llama, 3. sello, 4. llorar (dos sílabas)

1. llavero, 2. belleza, 3. cebolla, 4. cuchillo, 5. caballo (tres sílabas)

Kjoaniská 3

1. xka, 2. kixi, 3. txoa, 4. ján

To choaní xi tíjna choya

xka	Sase kji, jin nandá tíjna
xká	Jè xká xokji
xka	Jè xka xi machine
kixi	Jè tsojmì xi likui tì xkuènni
kixi	Tsà jmenì xi kjina n'ò n'ò, xi kina kixi kixi.
kixí	K'íanga sakó joni tsà jngo ndiá xi kixi kijna
txoa	Jè xi txoa s'in tsen
txoa	Jè xi s'eya tsojmì k'íanga bichi
jàn	Jè xki xi mani jàn
ján	Ya ján, xi kjin sénjna, xi kjin sakó
jan	Nda tjinni

Juego 4

campana, huevo, caracol, abeja, gato.

Kjoanìská 5

1. kìxì, 2. najño, 3. chjìngana, 4. nandá, nandá

To choanì xi tíjna choya

kìxìí	K'íanga sakó joni tsà jngo ndíá xi kìxì kijna
kìxì	Tsà jmenì xi kjina n'ò n'ò, xi kina kìxì kìxì.
kixì	Jè tsojmì xi likui tì xkuènni
najñoó	K'íanga to nìk'axkì jè najño
najño	Jè najño xi ma ch'àkjá
najño	Jè najño xi chjaó b'é
chjìngana	Jè jngo najño ch'àkjá xi ts'an
chìngana	Jè jngo chinga xi ts'an
chíngana	Jè jngo chjoón axo jngo tsòti xi ts'an
nandá	Jè nandá xi ma 'yò xi ma sanéni
nandá	Ya jñani tjo nandáa
nanda	Jè nanda xi nrokoa kjoan k'oa machine

Juego 6

bota, bienes, vienes

Kjoanìská 7

Xi ngajen:

chondo, nyokoan, xí'yáa, natse.

Xi ngakjáa:

fondsò-o, natíi, chjotatsee, xo'be.

O	o	s	d	n	o	t	n	
D							a	
N		n	a	t	í	i	t	
Q		y					s	
ch	j	o	t	a	t	s	e	e
		k		á				
		o		'y				
		a		í				
		n		x	o	'b	e	

Juego 8

Vaya: del verbo ir

Valla: línea de estacas que sirve de defensa o protección

Bayá: Tipo de fruto carnoso con semillas rodeadas de pulpa

Aya: Es una persona encargada de la crianza y educación de un niño

Haya: del verbo haber

Halla: del verbo encontrar

Tuvo: del verbo tomar

Tubo: objeto cilíndrico, hueco por ambos extremos

Kjoaniská 9

1. Cha-à, 2. xjo-o, 3. l'íi, 4. tóxjo-óo, 5. je-e

Juego 10

1. feo, hermoso, precioso/feo, horrible, monstruoso

2. delgado, flaco, esbelto/gordo, regordete, rechoncho

3. inteligente, brillante, abusado/conchudo, atontado, bobo

Kjoaniská 11

1. Jta xi nangi fane, 2. jta xi kijna kixi, 3. jta xi choa ng'a fane, 4. jta xi ng'a fane,

5. jta xi nangi fane, 6. jta xi kijna kixi, 7. jta xi ng'a fane, 8. jta xi choa ng'a fane.

Juego 12

Horizontales: 1. ropa 2. muebles

Verticales: 1. fruta 2. flores

Kjoaniská 13

1. (n) (i) (n) (d) (o)

2. (n) (i) (n) (d) (o)

3. (n') (a) (i) (t) (s') (ú) (i)

4. (t) (ó) (x) (j) (o) (-) (ó) (o)

Juego 14

s	r	c	c	u	e	s	g	p	r	o	p
l	í	q	u	i	d	o	e	s	o	r	a
n	q	u	e	l	i	q	u	d	a	g	e
s	p	o	r	b	a	r	r	a	n	c	o
c	á	n	v	á	g	l	p	o	d	e	m
p	s	e	o	c	á	n	t	a	r	o	t
s	á	c	u	r	e	r	p	a	s	a	m
p	i	e	d	r	a	c	u	e	r	t	a
x	r	u	m	o	l	a	w	q	t	d	b
c	z	f	g	j	k	t	e	y	n	o	v
t	o	t	h	y	d	m	n	u	f	r	h
f	j	w	z	u	r	s	p	d	x	e	j

Kjoaniská 15

1. Majndí, matsje,
2. manchjá, maxk'íen,
3. xátíya, tjainyao,
4. ndo, jtoá,
5. ny'án, sjuè.

Juego 16

1. El buen ladrón
2. Lecturas de Guanajuato
3. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos
4. Traducido por Amadeé Collí Collí

Kjoaniská 17

ngchòo, ngxíin, xíkjáa, kólóo, ánni, is'in, ngami, ngxíinnii, sojnai.

a	n	a	c	ch	ò	o	y	u	a	ñ	c	l
d	a	h	ñ	i	j	h	t	i	s	k	i	j
t	x	í	k	j	á	a	r	k	d	n	l	a
ng	í	h	ó	o	n	y	e	m	f	g	m	p
j	i	e	l	s	n	z	q	h	c	a	f	h
n	n	q	ó	x	i	s'	ì	n	v	m	u	a
b	p	v	o	c	a	i	m	a	ng	i	b	x
i	l	c	y	b	s	o	n	x	b	g	k	s
o	ñ	x	j	y	d	p	b	í	n	f	y	i
p	m	z	ñ	j	f	ñ	v	n	j	d	e	t
s	o	j	n	a	i	l	c	n	i	s	t	z
h	b	s	u	t	ng	k	x	ì	u	a	a	h
l	p	a	r	n	h	j	z	i	r	z	v	u

Juego 18

Memorama de documentos

Relación nombre documento

Domicilio: Juárez 11; Ocupación: chofer; Apellido: Rodríguez;

Nombre: Ángel; Estado civil: casado; Lugar de nacimiento: Pátzcuaro;

Edad: 33 años; Nacionalidad: mexicana; Teléfono: 3412578;

Fecha de nacimiento: 16 de octubre de 1957.

Kjoaniská 19

Lìkui s'endajin

Juego 20

A) flaca, grande, bonita

B) pobre, grande, bonita

C) inmóvil, cansado, furioso

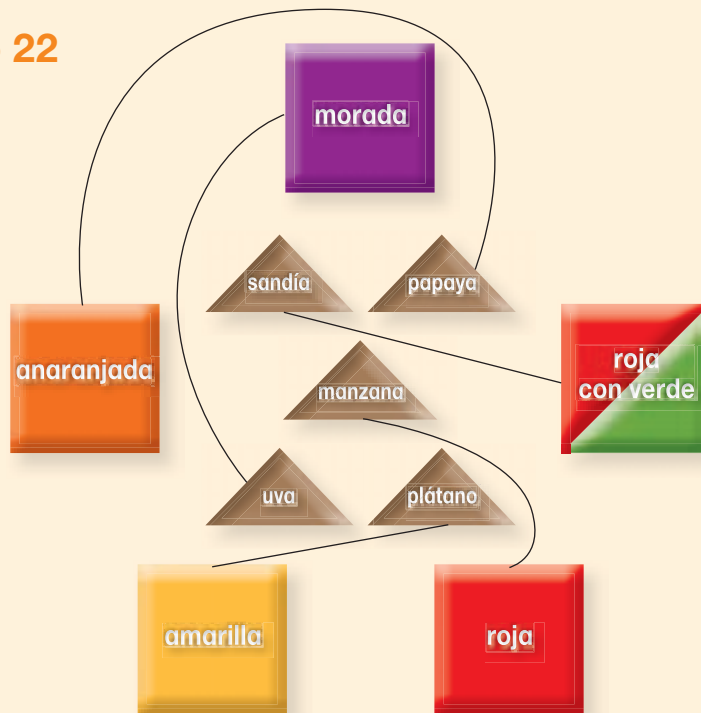
D) pobre, grande, perezosa

Kjoanìská 21

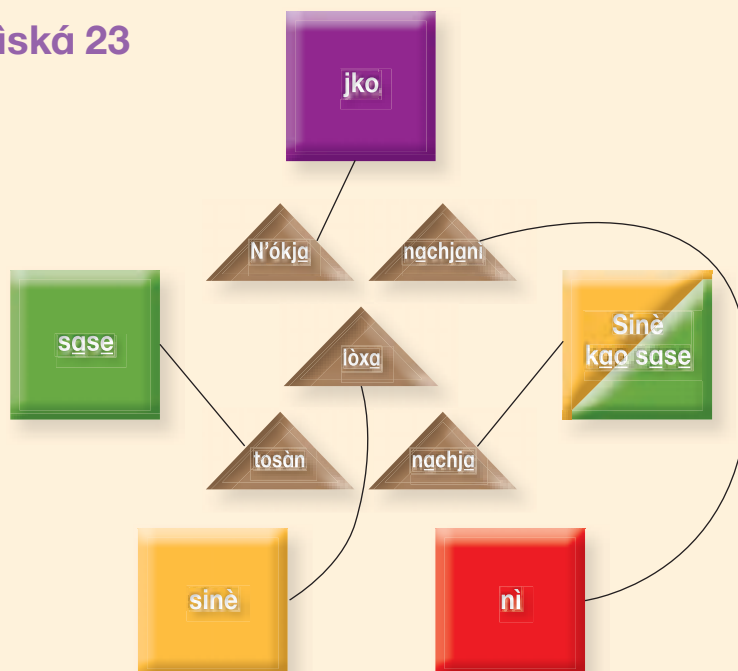
To choanì xi tíjna choya

- a) síxá, ts'è, nd'é, b) cheé, tòka, xìn, ch) jmàa, txoa, kixiya,
e) ts'en, nd'é, ch'ao.

Juego 22



Kjoanìská 23



Juego 24

Ser:

- Ella es profesora.
- Ella es bonita.
- Tú eres amigable.
- Yo soy inteligente.
- Ustedes son desconfiados.
- Él es trabajador.
- Ellos son hermanos.
- Nosotros somos amigos.

Estar:

- Él está contento.
- Tú estás feliz.
- Nosotros estamos sentados.
- Ellos están con el asesor.
- Yo estoy asombrado.
- Ustedes están perdidos.

Kjoaniská 27

s	n	b	r	l	m	n	t	y	ñ	o	s	o	s
d	ch	f	j	t	k	a	l	á	x	b	ch	x	g
n	y	J	y	x	f	a	j	n	b	p	J	h	e
x	t	x	a	o	s	ch	e	i	t	r	a	e	o
y	i	u	i	a	y	a	a	o	x	a	a	a	n
x	í	n	t	ñ	e	k	t	n	i	a	e	e	i
r	i	y	j	f	n	x	y	t	s	j	x	f	i
n	y	a	i	a	j	i	n	m	b	t	n	i	y
b	á	j	t	t	i	n	s	ò	n	i	ò	j	n
d	i'	s	x	n	b	m	ñ	o	t	n	t	i'	x
f	í	d	o	s	g	d	j	b	g	y	y	f	r
i	i	e	a	b	ch	i	k	í	i	n	g	i	j
f	g	r	n	y	d	g	f	g	d	s	n	d	n
s	d	y	ì	s	a	x	ì	m	á	y	b	d	x

Kjoanìská 25

Én jtòà: nìtjòn, Kólóo, lòxa, xka, ndojo, n'ókja, ndo, xontjoa, aòn, nìsìn, lìjì, xo'be, ndiakjoa.

Én xi ndo: cháxicháa, chajngajtsíi, tórójchóo, kàbitjòjin, kitinèts'in, kitjoxa, yánaxóo, Tondsò-o, cháxkáláa, yáxínée, s'en'iónkjao.

Juego 26

Memorama de oficios

Albañil-cemento; costurera-hilos; campesino-machete;

jardinero-regadera; minero-casco; cocinera-sartén;

bolero-cera para zapatos; barrendero-escoba; maestra-pizarrón;

doctor-estetoscopio.

Juego 28

Ser: 1, 3, 4, 7

Tener: 2, 5, 6, 8

Juego 30

b, d, e, h

Kjoanìská 29

chjìne b'éndà-ndí xitjo

chjìneb'ao-nìo

chjìnekìcha-kìchafane

chjìnenajño-najño

chjìnexjáo-chja-a

chjìnenajníi-najníyáa

chjotatsòya-xti

chjìneyáa-yáa

chjota xi sík'ien cho-nraja

chjìnexki-xki

Kjoaniská 31

To choaní xi tíjna choya

lòx <u>a</u>	binda	txoa	Txoa-jmà
nachjóon	bichi	kjin	'ndí-jchá
chjemintj <u>en</u>	nìndatjé	sjuè	ny'án-sjuè
Xo'nd <u>a</u>	nìtjòjndo	ny'án	
tórójchóo	bijna	txian	b'aìnganchjá
n <u>ach</u> ja	nìtsjetjè	jmà	b'aìngan'ión
N'ókj <u>a</u>	s'e'nyi	'ndí	
tìndso	b'aìnganchjá	naxóo	
xkáa	bitòmje	jchá	
naj <u>ño</u>	tjochoya		
xontj <u>oa</u>	s'etsao		
	b'aìngan'ión		

Juego 32

Almohadas, batería, caja, cama, cerradura, cortinas, cosas de limpieza, estufa, lavadero, letrina, librero, luz, mesa, radio, sábanas, sillas, taladro, televisión, trastes.

Kjoaniská 33

1. Tísichè, 2. tíkji'ñó, 3. tíb'échatjé, 4. tíbakile, 5. tíkji'ndiá, 6. kàfisíxá, 7. tíb'enda, 8. tíb'ésòn.

Juego 34

No contiene respuesta

Kjoaniská 35

1. Lì k'òas'ìn, 2. k'òas'ìn, 3. Lì k'òas'ìn, 4. k'òas'ìn, 5. k'òas'ìn, 6. Lì k'òas'ìn

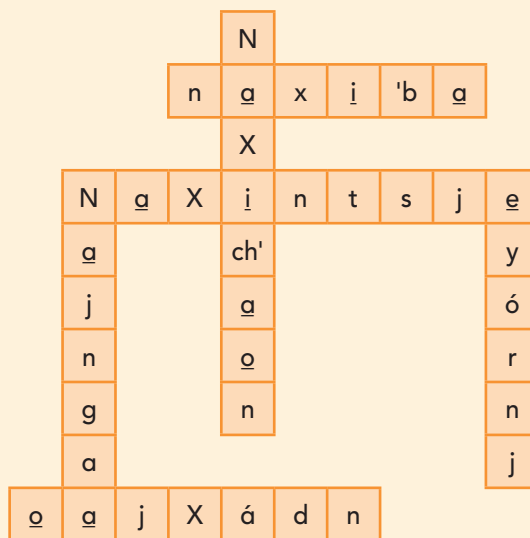
Juego 36

1. La calle; 2. El pensamiento; 3. La cama.

Kjoaniská 37

Xi ngajen: Naxìch'áon, Najngaa, Jnróye

Xi ngakjáa: Naxintsje, Ndáxjao, Naxi'ba



Juego 38

ajedrecista, adivinanza, zapatos, galletas, luciérnaga, televisión, botella

Kjoaniská 39

To choaní xi tíjna choya

Jta	tsojmì	to	'ndee	Xka kao yáa	cho
nangi	chja-a	Nacho	Naxi'ba	ndiakjoa	najño
kixi	nijña	Tobao	Ngijbi	ijna	chisen
Choa ng'a		Tochji	Ndátochjàg	yátochàan	ngxínnii
Ng'a	jtée	N'óyáa	Ndóxó	yándáa	jtsáa

Juego 40

1. El tonto que ganó una apuesta
2. Ellos tenían unos pollos
3. Fui a la cocina y me comí el pollo

Kjoaniská 41

Likui s'endajin, to s'exkia ní

Juego 42

Aguacate, Artesanías de palma, Azúcar, Barro negro, Bordados, Café, Canastas de palma, Cartonería, Chocolate, Cobre, Dulces típicos, Frijol, Jitomate, Joyería, Leche, Madera, Maíz, Nopales, Oro, Pielés, Plata, Plátano, Talavera, Vidrio soplado, Zapatos

Kjoaniská 43

1. xóo, 2. najmá jmàa, 3. nandá, 4. to xkoán

Juego 44

- El gato blanco.
- La olla de barro.
- Los libros.
- El carro rojo.
- La casa vieja.
- Las ropas sucias.



Kjoanìská 45

1. ts'è, 2. ch_och'á, 3. toxkóon, 4. ndátokix_on, 5. n_{aj}má xínée,
6. nichaséén, 7. ni_ox_tí_la.

Juego 46

1. La ballena es un animal mamífero.
Un animal mamífero es la ballena.
Es la ballena un animal mamífero.
2. La casa de mi tía es azul.
Azul es la casa de mi tía.
Es azul la casa de mi tía.
¿Es azul la casa de mi tía?
3. Los campesinos comieron en el campo.
En el campo comieron los campesinos.
Comieron los campesinos en el campo.

Kjoanìská 47

1. an, 2. jè, 3. ñá, 4. ji, 5. jòon, 6. jìn

Juego 48

1. a
2. a
3. a
4. b
5. b
6. a

Kjoaniská 49

To choaní xi tíjna choya

Bate	Jtsee	Nanda	Taon
Bao	Kitimàa	Nio	Toxi
Ndáchikij	Kólóo	Ñajan	Xag
Chá-à	Liji	Ño	Xjoanandáa
Indòo	Lajao	Sase	Yamáa
Ja	Mijon	Sinèe	Ye

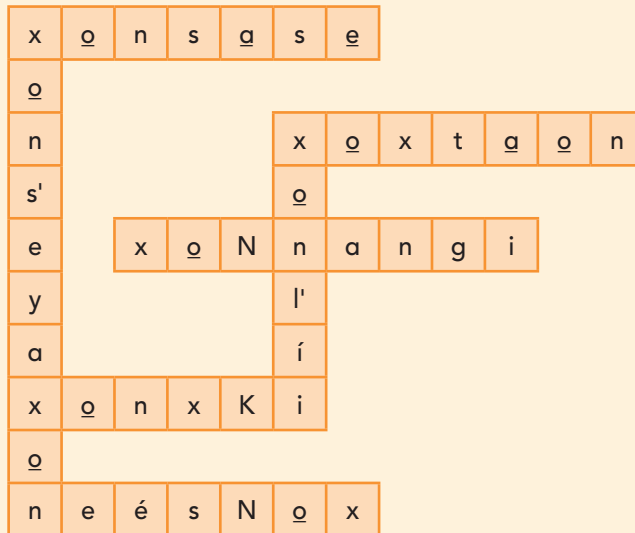
Juego 50

1. muy
2. lentamente
3. fuera
4. Ayer
5. rápido
6. más
7. despacio

Kjoanìská 51

Xi ngajen: Xòns'eyaxòn, xònl'íi.

Xi ngakjáa: Xònsase, xòntaon, xònnangi, xònxki, xònséen.



t

Juego 52

1. dentro-fuera
2. arriba-abajo
3. delante-detrás
4. despacio-deprisa
5. lejos-cerca
6. pronto-tarde

Kjoanìská 53

Lìkui s'endajin

Juego 54

1. d
2. g
3. f
4. c
5. b
6. e
7. a

Kjoaniská 55

To choaní xi tíjna choya

1. Jè nisee chjaó t**í**b'é ya jin t**jé**le ján.
2. Jè chjotaxáa tsojmì kisik'abí ngojña ya najnra ján.
3. Tindsol**e** tsininga lao kingi ya t'a nindo ján.
4. Jè nana najmé t**í**biñá.
5. Jé tóxjo-óo t**e** nga s'uík'ien.
6. Jè niá jténtsja x**í**'yále tísítjon ya jton nd'iaján.
7. Jè chjoón ndai nd'iana ndiakjoa bate ya jin jñá jàn.
8. Jè nyokjoanna nj**o** tísíte.
9. Jè ndichja nandá kàfijk'á.
10. Jè tinds**o** n'ò kàfiya.

Juego 56

1. para
2. sin
3. a
4. entre

Kjoaniská 57

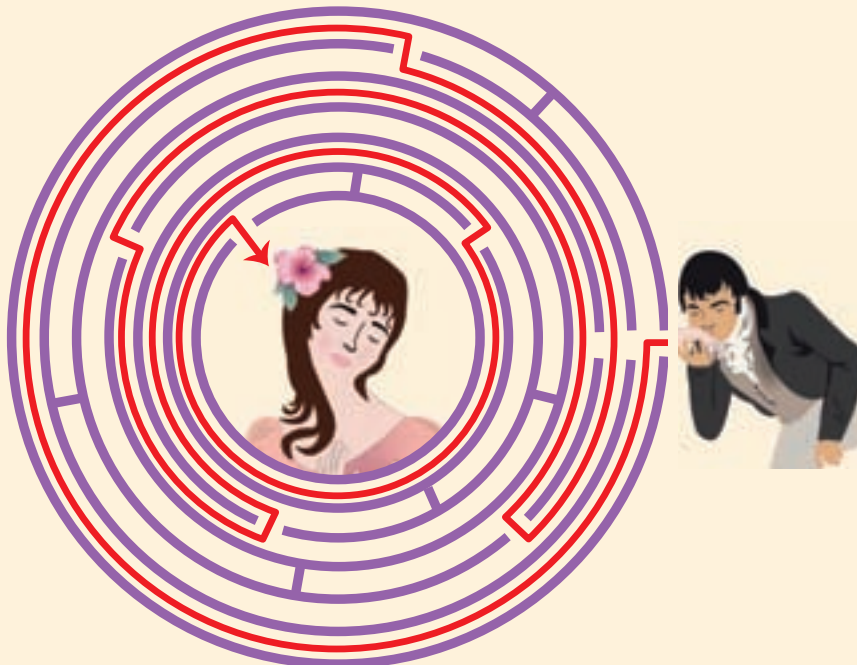
1. a) Jña, 2. a) ya ya, 3. a) ya sòn, 4. b) sa'nda, 5. b) ndai, 6. a) jin

Kjoaniská 61

N	a	ch	o	ch	a	b	ch	i	l	ñ	r	u
d	y	f	X	j	g	n'	ó	y	á	a	b	ch
i	e	o	ò	a	s	x	ó	j	b	m	o	l
a	l	b	t	t	y	d	t	k	y	ò	k	s
j	y	s	a	i	k	r	u	y	j	s	l	u
ó	r	t	l	b	n	l	k	s	y	a	e	b
o	u	n	k	i	s	ñ	d	ch	f	s	é	k
n	a	j	m	á	a	n	r	l	b	i	s	t
k	b	i	s	b	o	f	s	p	f	l	t	u
l	x	a	l	t	l	x	j	m	t	y	j	b
y	b	e	r	x	k	ch'	ú	i	n	d	ó	r
s	t	l	k	l	t	s	j	l	s	y	n'	s
l	d	b	s	b	d	l	b	r	k	t	l	b

Juego 62

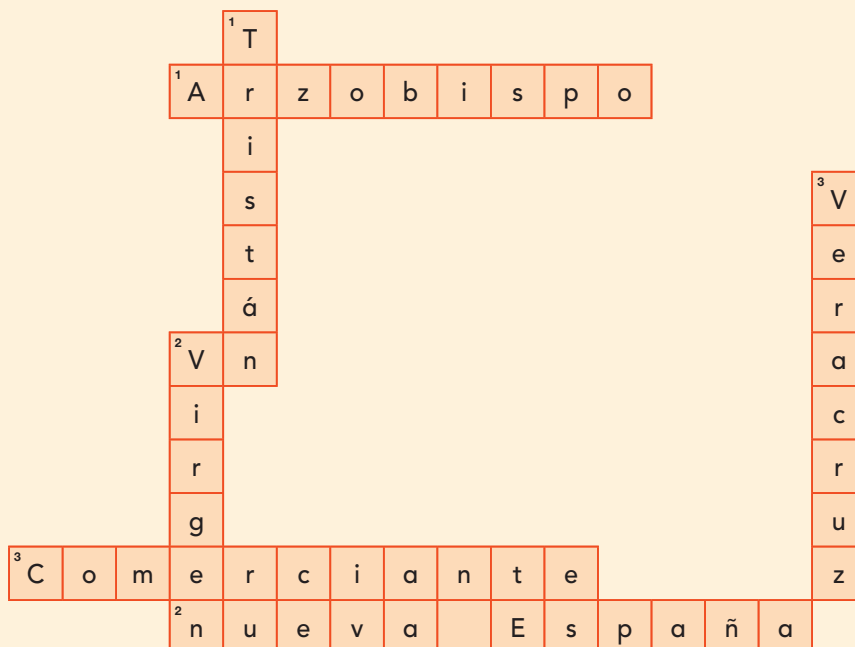
Salida número 2.



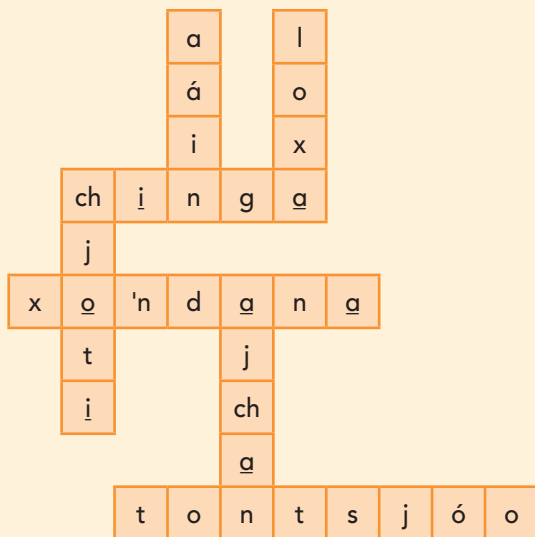
Kjoanìská 63

Éen	Nd'áí	Xi s'á kàfa-ato	Xi toje ja-ato	Xi s'á k'ogkoan
1. Kàfitè xó		x		
2. Kitjotsakjàn sí	x			
3. Kjoa-áí xó				x
4. Tísíská cháskáq	x			
5. Títè Cháloóq	x			
6. Kàtjotsakjàn sí		x		
7. Ja-áí xó ti nds'e			x	
8. Sixá xó tsining títsò				x
9. S'axó sixángile jnole				x
10. Je kisikixan tsòtile			x	

Juego 64

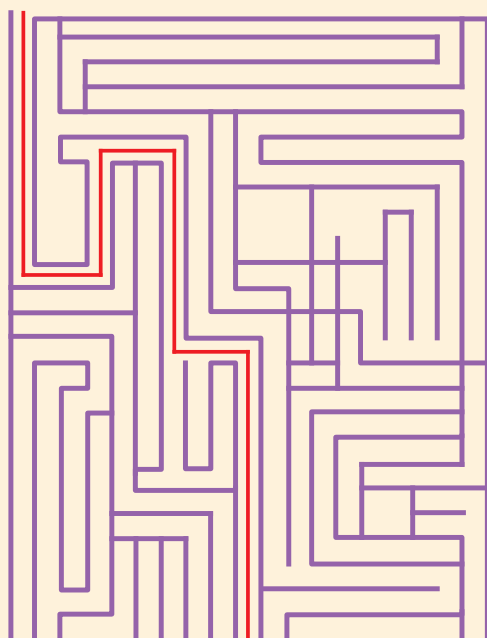


Kjoaniská 65



Juego 66

Salida número 4.



↑ Salida

↑
1

↑↑↑↑
2 3 4 5

Entradas del nagual

Kjoaniská 67

To choaní xi tíjna choya

1. Choa jàn nga nroáséen, 2. choa ño nga nroáséen,
3. je koanng'a ts'uí, 4. je koannyisen, 5. je koanxòn, 6. je koan'ña,
7. basen nijen

Juego 68

Beatriz.

